

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2534/95, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, markkinointivuoden 1995/96 aikana markkinoilta vedettyjen hedelmien ja vihannesten ilmaisjakelusta yhteisön ulkopuolella 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2535/95, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yleisistä säännöistä yhteisön vähävaraisimmille henkilöille jaettavaksi tarkoitettujen elintarvikkeiden luovuttamisesta interventiovarastoista tietyille järjestöille annetun asetuksen (ETY) N:o 3730/87 muuttamisesta 3
- Komission asetus (EY) N:o 2536/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna 5
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2537/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, ennen 1 päivää helmikuuta 1995 sellaiset hinnat ja määrät vahvistavien asetusten, joiden ecuina ilmoitetut arvot on mukautettu maatalouden muuntokurssien korjauskertoimen poistamisen vuoksi, muuttamisesta viinialalla 10
- Komission asetus (EY) N:o 2538/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Itävallan interventioelimen hallussaan pitämän 39 000 ohratonnin jalostamiseksi Espanjassa 15
- Komission asetus (EY) N:o 2539/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Saksan interventioelimen hallussaan pitämän 250 000 ohratonnin jalostamiseksi Espanjassa 19
- Komission asetus (EY) N:o 2540/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Saksan interventioelimen hallussaan pitämän 10 600 rehuvehnätonnin jalostamiseksi Espanjassa 23
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2541/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, oliiviöljyn tuotannon laadun parantamiseen tähtäävien toimenpiteiden vahvistamisesta vuodeksi 1996 27

★ Komission asetus (EY) N:o 2542/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, Kanariansaarten arvioidun oliiviöljyn hankintataseen vahvistamisesta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 2 ja 3 artiklassa säädetyn erityisjärjestelmän mukaisesti	31
★ Komission asetus (EY) N:o 2543/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, oliiviöljyalan vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä	33
★ Komission asetus (EY) N:o 2544/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta oliiviöljyn vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 1995/96	38
★ Komission asetus (EY) N:o 2545/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, Madeiran erityisen oliiviöljyn hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidusta hankintataseesta annetun asetuksen (ETY) N:o 2026/92 muuttamisesta	43
★ Komission asetus (EY) N:o 2546/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, alkoholin täydellistä denaturointia koskevien menetelmien molemminpuolisesta tunnustamisesta valmisteverottomuutta varten annetun asetuksen (EY) N:o 3199/93 muuttamisesta	45
★ Komission asetus (EY) N:o 2547/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, kaseiinin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen myöntämisestä annetun asetuksen (ETY) N:o 2921/90 muuttamisesta	47
Komission asetus (EY) N:o 2548/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, hedelmä- ja vihanneksien vientitodistusten antamisesta	48
Komission asetus (EY) N:o 2549/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, hedelmiä ja vihanneksia koskevien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten antamisesta	49
Komission asetus (EY) N:o 2550/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	50
Komission asetus (EY) N:o 2551/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta	52
Komission asetus (EY) N:o 2552/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävien oliiviöljyjen tuotantotuen vahvistamisesta	54
Komission asetus (EY) N:o 2553/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	55
Komission asetus (EY) N:o 2554/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	57

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2534/95,

annettu 24 päivänä lokakuuta 1995,

markkinointivuoden 1995/96 aikana markkinoilta vedettyjen hedelmien ja vihan-
nesten ilmaisjakelusta yhteisön ulkopuolella

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

tuotteita kyseisille väestönosille niiden jakamiseksi ilmaiseksi humanitaarisena apuna,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihanneksien yhteisestä markkinajärjestelystä 18 päivänä toukokuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72⁽¹⁾ ja erityisesti sen 35 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

markkinointivuonna 1995/96 erityisesti omenoita ja appelsiineja vedetään markkinoilta asetuksen (ETY) N:o 1035/72 mukaisesti,

asetuksen (ETY) N:o 1035/72 21 artiklassa rajataan interventiotuotteiden vastaanottajat,

tiettyjen kolmansien maiden väestön ja erityisesti entisen Jugoslavian edelleen jatkuvan kriisin koetteleman väestön elintarvikehuoltoedellytysten parantamiseksi on suotavaa, että markkinoilta vedettyjä omenoita, appelsiineja tai tarvittaessa muita hedelmiä ja vihanneksia voitaisiin lähettää näihin kolmansiin maihin jäsenvaltioiden hyväksymien hyväntekeväisyysjärjestöjen välityksellä,

tällaisesta toiminnasta ei säädetä asetuksen (ETY) N:o 1035/72 21 artiklassa; toisaalta kolmansien maiden tietyn väestön ja erityisesti kyseisen kriisin koetteleman väestön elintarvikehuoltovaikkeuksien ja toisaalta yhteisön markkinoilta vedettyjen omenoiden ja appelsiinien määrän vuoksi on kuitenkin suotavaa toteuttaa poikkeuksellisesti mainitusta 21 artiklasta poikkeava toimenpide, jotta kyseiset järjestöt voisivat toimittaa markkinoilta vedettyjä

jaettaessa markkinoilta vedettyjä hedelmiä ja vihanneksia ilmaiseksi lajittelu-, pakkaus- ja kuljetuskustannuksista voidaan vastata hedelmä- ja vihanneksialalla ostohintoihin sovellettavien mukautuskertoimien vahvistamisesta 20 päivänä marraskuuta 1986 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3587/86⁽²⁾, omenoiden ja sitrushedelmien ilmaisjakeluun liittyvistä lajittelu- ja pakkauskustannuksista vastaamisen edellytyksistä 23 päivänä heinäkuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2103/90⁽³⁾ sekä yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihanneksien yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 21 artiklan soveltamisesta 4 päivänä elokuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2276/92⁽⁴⁾ mukaisesti,

on aiheellista muistuttaa siitä, että kyseiset toimet toteuttavat hyväntekeväisyysjärjestöt vastaavat kyseisten tuotteiden kuljetuskustannuksista yhteisön ulkopuolella,

on suotavaa säätää komission ennakkoluvasta, jotta voitaisiin varmistaa kunkin toimen toteutettavuus,

jäsenvaltioiden on tarpeen huolehtia kyseisten toimien moitteettomasta sujuvuudesta ja antaa siitä myöhemmin tieto komissiolle, ja

komissio voi päättää hedelmien ja vihanneksien hallintokomitean lausunnon saatuaan soveltaa tätä asetusta muihin markkinoilta vedettyihin hedelmiin ja vihanneksiin tai muihin määräpaikkoihin kolmansien maiden hankintavaikkeuksien ja markkinatilanteen perusteella,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 118, 20.5.1972, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1363/95 (EYVL N:o L 132, 16.6.1995, s. 8)

⁽²⁾ EYVL N:o L 334, 27.11.1986, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1363/95 (EYVL N:o L 132, 16.6.1995, s. 8)

⁽³⁾ EYVL N:o L 191, 24.7.1990, s. 19, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1363/95 (EYVL N:o L 132, 16.6.1995, s. 8)

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 220, 5.8.1992, s. 22, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1363/95 (EYVL N:o L 132, 16.6.1995, s. 8)

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tämän asetuksen 2 artiklassa säädetyn edellytyksin ja asetuksen (ETY) N:o 1035/72 21 artiklasta poiketen markkinointivuoden 1995/96 aikana kyseisen asetuksen mukaisesti markkinoilta vedetyt syötäväksi tarkoitetut omenat ja appelsiinit voidaan luovuttaa tämän markkinointivuoden aikana jäsenvaltioiden hyväksymien hyväntekeväisyysjärjestöjen haltuun niiden jakamiseksi ilmaiseksi humanitaarisena apuna entisen Jugoslavian alueen väestölle, jota mainitun alueen edelleen jatkuva kriisi koettelee.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin toimiin liittyvistä lajittelu-, pakkaus- ja kuljetuskustannuksista yhteisön sisällä vastataan asetusten (ETY) N:o 3587/86, (ETY) N:o 2103/90 ja (ETY) N:o 2276/92 mukaisesti.

3. Edellä 1 kohdan mukaisesti lähetetyt tuotteet eivät saa vientitukea. Vientiä koskevaa tulliasiakirjaa, passituskirjaa ja mahdollisesti annettua T5-asiakirjaa on täydennettävä merkinnällä "ilman tukea".

2 artikla

Jäsenvaltioiden on esitettävä komissiolle niiden hyväksymien hyväntekeväisyysjärjestöjen ilmaisjakelutoimia koskevat suunnitelmat. Komissio päättää markkinoilta vedettyjen tuotteiden tilanteen perusteella, voidaanko

niiden toteuttamiseen antaa lupa ottaen huomioon moitteetonta päätökseen saattamista koskevat takeet.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki ilmaisjakelutoimien hyvän sujumisen varmistamiseksi tarvittavat toimenpiteet.

2. Markkinointivuoden 1995/96 päättyessä jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän asetuksen mukaisesti toteutettavien jakelujen määrät ja vastaanottajat.

4 artikla

1. Yksityiskohtaiset säännöt tämän asetuksen soveltamisesta ja erityisesti yhteisön hätäapusuunnitelman mukaisesta yhteensovittamisesta entisessä Jugoslaviassa annetaan, siinä määrin kuin on tarve, asetuksen (ETY) N:o 1035/72 33 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Jos jonkin kolmannen maan hankinnoissa ilmenee huomattavia vaikeuksia, komissio voi päättää samaa menettelyä noudattaen tämän asetuksen soveltamisesta muihin markkinoilta vedettyihin hedelmiin ja vihanneksiin tai muihin määräpaikkoihin.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 24 päivänä lokakuuta 1995.

Neuvoston puolesta

L. ATIENZA

Puheenjohtaja

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2535/95,

annettu 24 päivänä lokakuuta 1995,

yleisistä säännöistä yhteisön vähävaraisimmille henkilöille jaettavaksi tarkoitettujen elintarvikkeiden luovuttamisesta interventiovarastoista tietyille järjestöille annetun asetuksen (ETY) N:o 3730/87 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

sekä katsoo, että

asetuksella (ETY) N:o 3730/87⁽³⁾ käyttöön otettu järjestelmä elintarvikkeiden toimittamiseksi yhteisön vähävaraisimmille henkilöille perustuu interventioelinten tiettyjen yhteisten markkinajärjestelyjen mukaisesti toteuttamien ostotoimenpiteiden seurauksena käytettävissä oleviin julkisiin varastoihin; on osoittautunut, että elintarvikkeiden toimituksia koskevan vuotuisen suunnitelman hyväksyminen ja täytäntöönpano saattaa vaikeutua sen vuoksi, ettei tiettyjä perustuotteita ole vuoden mittaan tilapäisesti saatavissa interventiovarastoista; kyseistä vaaraa ovat omiaan lisäämään toimenpiteet, joita on toteutettu markkinoiden hallinnan parantamiseksi ja tuotannon mukauttamiseksi entistä paremmin tarpeisiin; näissä olosuhteissa vaikuttaa aiheelliselta väliaikaisena toimenpiteenä ja toimituksia koskevien ohjelmien hyväksymisen ja toteutuksen vaarantumisen välttämiseksi säätää mahdollisuudesta hankkia kyseiset tuotteet yhteisön markkinoilta kuitenkin sellaisin edellytyksin, ettei tuotteiden interventiovarastoista luovuttamista koskevaa periaatetta eikä tässä tarkoituksessa yhteisön talousarvioon kirjattuja määrärahojen puitteita saateta kyseenalaiseksi,

järjestelmän moitteettoman hallinnan varmistamiseksi on niin ikään aiheellista säätää kyseisen kaltaisesta yhteisön markkinoilta hankkimisen mahdollisuudesta siinä tapauksessa, että ottaen huomioon julkisten varastojen maantieteellisen sijainnin yhteisössä toimituksia koskevan

vuotuisen suunnitelman täytäntöönpano edellyttäisi interventiotuotteiden siirtelemistä pieninä määrinä jäsenvaltiosta toiseen, ja

olisi säädettävä tämän asetuksen säännösten soveltamisesta heti toimituksia koskevan vuotuisen suunnitelman täytäntöönpanokauden alusta alkaen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (ETY) N:o 3730/87 1 artiklaan kolme kohtaa seuraavasti:

”Jos jotain tuotetta ei ole tilapäisesti saatavissa yhteisön interventiovarastoista tai sen saatavuus ei ole riittävä mahdollistamaan edellisessä kohdassa tarkoitetun suunnitelman hyväksymisen ja toteuttamisen yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, kyseinen tuote voidaan hankkia yhteisön markkinoilta yhteisön talousarviossa tähän tarkoitukseen kirjattujen määrärahojen puitteissa. Yhteisön markkinoilta hankkimiseen voidaan myös turvautua, jos suunnitelman toteuttaminen edellyttäisi muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa tuotetta tarvitaan, interventiossa olevien tuotteiden yhteisön sisäistä siirtämistä pieninä määrinä.

Silloin kun naudanlihaa ei ole saatavissa interventiovarastoista, hankinnat yhteisön markkinoilta voidaan toteuttaa hankkimalla mikä tahansa muu lihatuote.

Yhteisön markkinoilta hankkimisen edellytykset vahvistetaan 6 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 1995.

⁽¹⁾ EYVL N:o C 260, 5.10.1995, s. 18

⁽²⁾ Lausunto annettu 13 päivänä lokakuuta 1995 (sitä ei ole vielä julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*)

⁽³⁾ EYVL N:o L 352, 15.12.1987, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 24 päivänä lokakuuta 1995.

Neuvoston puolesta

L. ATIENZA

Puheenjohtaja

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2536/95,
annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,
kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta annetun asetuksen (ETY) N:o 3972/86 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä toukokuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1420/87⁽³⁾ vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille 2 585 tonnia kasviöljyä,

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91⁽⁵⁾, annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä, ja

tietyn erän osalta, ottaen huomioon toimitettavat pienet määrät, pakkaustavan ja toimituspaikkojen suuren luku-

määrän, olisi säädettävä tarjoajan mahdollisuudesta merkitä kaksi lastaussatamaa, jotka eivät, soveltuvin osin, kuulu samaan satama-alueeseen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle kasviöljyä sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteissä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteissä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Toimittaminen kattaa yhteisössä tuotetun kasviöljyn liikkeelle saattamisen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.

Poiketen asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan d alakohdan säännöksistä, tarjoaja voi erän A osalta merkitä kaksi lastaussatamaa, joiden ei tarvitse kuulua samaan satama-alueeseen.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6

⁽³⁾ EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

LIITE I

ERÄ A

1. Toimet⁽¹⁾: katso liite II
2. Ohjelma: 1995
3. Vastaanottaja⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, puh.: (31-70) 33 05 757; telekopio: 364 17 01; teleksi: 309 60 NL EURON
4. Vastaanottajan edustaja⁽³⁾: vastaanottaja nimittää
5. Määräpaikka tai -maa: katso liite II
6. Liikkeelle saatettava tuote: puhdistettu rapsiöljy
7. Tavarain ominaisuudet ja laatu⁽³⁾ ⁽⁷⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1.a kohta)
8. Kokonaismäärä: 1 585 tonnia netto
9. Erien määrä: 1 (katso liite II)
10. Pakkaaminen ja merkinnät⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 ja III.A.3 kohdat)
5 litran metallitölkkeihin ilman ristikkäisiä pahvikappaleita
merkinnässä käytettävä kieli: katso liite II
11. Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa: yhteisössä tuotetun puhdistetun rapsiöljyn liikkeelle saattaminen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. Toimitusvaihe: toimitettu vapaasti laivaussatamaan⁽⁹⁾
13. Laivaussatama: —
14. Vastaanottajan tarkentama purkusatama: —
15. Purkusatama: —
16. Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama: —
17. Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 18.12.1995—7.1.1996
18. Toimituksen määräpäivä: —
19. Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi⁽⁴⁾: tarjouskilpailu
20. Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 14.11.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. Toisessa tarjouskilpailussa:
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 28.11.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 1.—21.1.1996
 - c) toimituksen määräpäivä: —
22. Tarjouskilpailuvakuuden määrä: 15 ecua tonnia kohti
23. Toimitusvakuuden määrä: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire
À l'attention de M. T. Vestergaard
Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
[teleksi: 22037 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki: —

ERÄ B

1. **Toimet** ⁽¹⁾: katso liite II
2. **Ohjelma**: 1995
3. **Vastaanottaja** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag; puh.: (31-70) 33 05 757; telekopio: 36 41 701; teleksi: 30960 NL EURON
4. **Vastaanottajan edustaja** ⁽³⁾: vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa**: katso liite II
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: puhdistettu auringonkukkaöljy
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1.b kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 1 000 tonnia netto
9. **Erien määrä**: 1 (katso liite II)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 ja III.A.3 kohdat)
5 litran metallitölkkeihin ilman ristikkäisiä pahvikappaleita
merkinnässä käytettävä kieli: katso liite II
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisössä tuotetun puhdistetun auringonkukkaöljyn liikkeelle saattaminen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa**: 18.12.1995—7.1.1996
18. **Toimituksen määräpäivä**: —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi** ⁽⁴⁾: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 14.11.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 28.11.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 1.—21.1.1996
 - c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** ⁽¹⁾:

Bureau de l'aide alimentaire
À l'attention de M. T. Vestergaard
Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
[teleksi: 22037 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki**: —

Viitteet

- (¹) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.
- (²) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan g alakohdan säännöksiä ei sovelleta.
- (⁵) Toimittajan on lähetettävä kaksoiskappale alkuperäisestä laskusta seuraavaan osoitteeseen: Willis Corroor Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, IIIA.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁷) Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava vastaanottajalle tai hänen edustajalleen toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- terveystodistus (erä A4: + viimeinen käyttöpäivä)
- (⁸) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL (erä A4: kunkin kontin nettosisältö on 15 tonnia). Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminalista poisvientikustannukset.
- Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 13 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännöksiä ei sovelleta.
- Tarjouskilpailun voittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun laivausnumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä. Pahvilaatikkokerrokset (joka kolmas kerros) erotetaan toisistaan kovalevykerroksella (vähintään 2 300 × 610 × 3 mm).
- Tarjouskilpailun voittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (SYSKO locktainer 180 seal) avulla ja toimitettava numero tiedoksi vastaanottajan huolitsijalle.
- (⁹) Poiketen asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan d alakohdan säännöksistä, tarjoaja voi erän A osalta merkitä kaksi lastaussatamaa, joiden ei tarvitse kuulua samaan satama-alueeseen.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação n°	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnässä käytettävä kieli
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Märkning på följande språk
A	1 585	A1: 75 A2: 970 A3: 495 A4: 60	302/95 303/95 304/95 305/95	Malawi Ethiopia Pakistan Perú	English English English Español
B	1 000		301/95	Ethiopia	English

KOMISSIO ASETUS (ETY) N:o 2537/95,

annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,

ennen 1 päivää helmikuuta 1995 sellaiset hinnat ja määrät vahvistavien asetusten, joiden ecuina ilmoitetut arvot on mukautettu maatalouden muuntokurssien korjauskertoimen poistamisen vuoksi, muuttamisesta viinialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista muuntokurssista ja laskentayksiköstä 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3813/92 13 artiklan 2 kohdassa muutetaan 1 päivästä helmikuuta 1995 alkaen tiettyjen hintojen ja määrien ecuina ilmoitettu arvo, jotta tehtäisiin merkityksettömiksi maataloudessa käytettyyn muuntokurssiin 31 päivään tammikuuta 1995 asti vaikuttaneen korjauskertoimen 1,207 509 poistamisen vaikutukset; kyseisten hintojen ja määrien uudet ecuina ilmoitetut arvot vahvistetaan 1 päivästä helmikuuta 1995 alkaen asetuksen (ETY) N:o 3813/92 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen sääntöjen ja maatalousalalla käytettävien muuntokurssien määrittämistä ja soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä huhtikuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1053/95⁽⁴⁾, 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti,

asetuksen (ETY) N:o 1068/93 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti olisi sekaannusten välttämiseksi ja yhteisen maatalouspolitiikan soveltamisen edistämiseksi korvattava kyseisten hintojen ja määrien ecuina ilmoitetut arvot, joita ei sovelleta määräajoin ja joita sovelletaan ainakin

— 1 päivästä tammikuuta 1996 alkaen sellaisten määrien osalta, joita markkinointivuosi ei koske,

— markkinointivuoden 1995/96 alussa muissa tapauksissa,

ja jotka mainitaan ennen 1 päivää helmikuuta 1995 voimaan tulleissa asetuksissa; tämän vuoksi olisi muutettava kyseiset asetukset:

⁽¹⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 107, 12.5.1995, s. 4

1. Komission asetus (ETY) N:o 3388/81⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1685/95⁽⁶⁾;

2. Komission asetus (ETY) N:o 1059/83⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2192/93⁽⁸⁾;

3. Neuvoston asetus (ETY) N:o 1442/88⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1548/95⁽¹⁰⁾;

4. Neuvoston asetus (ETY) N:o 1600/92⁽¹¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2417/95⁽¹²⁾;

5. Neuvoston asetus (ETY) N:o 1601/92⁽¹³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2417/95;

6. Komission asetus (ETY) N:o 3233/92⁽¹⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2192/93;

7. Komission asetus (ETY) N:o 3112/93⁽¹⁵⁾, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Sen seurauksena, että tietyt ecuina ilmoitetut hinnat ja määrät mukautetaan viinialalla 1 päivästä helmikuuta 1995 alkaen asetuksen (ETY) N:o 3813/92 13 artiklan 2 kohdan ja asetuksen (ETY) N:o 1068/93 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti, muutetaan 2—8 artiklassa tarkoitettut asetukset näissä artikloissa olevien tietojen mukaan.

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 341, 28.11.1981, s. 19

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 161, 12.7.1995, s. 2

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 116, 30.4.1983, s. 77

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 196, 5.8.1993, s. 19

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 132, 28.5.1988, s. 3

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 36

⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 1

⁽¹²⁾ EYVL N:o L 248, 14.10.1995, s. 39

⁽¹³⁾ EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13

⁽¹⁴⁾ EYVL N:o L 321, 6.11.1992, s. 11

⁽¹⁵⁾ EYVL N:o L 278, 11.11.1993, s. 52

2 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 3388/81 4 artikla seuraavasti:

"1. Tuontilupia koskevan takuun määrä vahvistetaan tuotteen mukaan seuraavaa taulukkoa noudattaen:

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrä (tilavuutena tai nettopainona ilmai- tuna)
2009	Hedelmä- (mukaan lukien rypälemehut) tai kasvisme- hut, käymättömät, lisättyä alkoholia sisältämättömät, lisättyä sokeria tai muita makeutusaineita sisältävät tai sisältämättömät:	
2009 60	– viinirypälemehu (mukaan lukien rypälemehu)	
	– – tiheys vähintään 1,33 g/cm ³ 20 °C:ssa:	2,415 ecua/100 kg
2009 60 11	– – – arvo suurempi kuin 22 ecua 100 kilon netto- painoa kohti:	
2009 60 19	– – – muut	
	– – tiheys vähintään 1,33 g/cm ³ 20 °C:ssa:	
	– – – arvo suurempi kuin 18 ecua 100 kilon netto- painoa kohti:	
2009 60 51	– – – – tiivistetty	2,415 ecua/100 kg
2009 60 59	– – – – muut	1,208 ecua/100 kg
	– – – arvo enintään 18 ecua 100 kilon nettopainoa kohti:	
	– – – – jossa on lisättyä sokeria enemmän kuin 30 painoprosenttia:	
2009 60 71	– – – – – tiivistetty	2,415 ecua/100 kg
2009 60 79	– – – – – muut	1,208 ecua/100 kg
2009 60 90	– – – – – muut	1,208 ecua/100 kg
2204	Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini; rypälemehu, muu kuin nimikkeeseen 2009 kuuluva:	
2204 10	– kuohuviinit	2,415 ecua/hl
	– muut viinit: rypälemehu, jonka käyminen on estetty tai keskeytetty alkoholia lisäämällä:	
2204 21	– – enintään 2 litraa vetävissä astioissa:	
2204 21 10	– – – viinit (muut kuin alanimikkeessä 2204 10 mainitut), jotka ovat pulloissa, jotka on suljettu sienenmuotoisella korkilla, joka on tuettu sitein tai kiinnikkein, sekä viini muissa astioissa, joissa hiilidioksidin aikaan- saama ylipaine nesteenä on vähintään 1 baaria mutta pienempi kuin 3 baaria 20 °C:ssa mitattuna	2,415 ecua/hl
	– – – muut	
2204 21 11— 2204 21 80	– – – – todellinen alkoholipitoisuus enintään 13 tilavuusprosenttia	1,208 ecua/hl
2204 21 81— 2204 21 84	– – – – todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 13 tilavuusprosenttia ja enintään 15 tilavuusprosenttia, lukuun ottamatta väkeviä viinejä	1,208 ecua/hl

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrä (tilavuutena tai nettopainona ilmais- tuna)
2204 21 87— 2204 21 94	— — — — todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 15 tilavuusprosenttia ja enintään 18 tilavuusprosenttia, lukuun ottamatta viiniytettyjä ja väkeviä viinejä	1,208 ecua/hl
2204 21 95— 2204 21 98	— — — — todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 18 tilavuusprosenttia ja enintään 22 tilavuusprosenttia, lukuun ottamatta viiniytettyjä ja väkeviä viinejä	1,208 ecua/hl
2204 21 99	— — — — todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 22 tilavuusprosenttia, lukuun ottamatta viiniytettyjä ja väkeviä viinejä	1,208 ecua/hl
ex 2204 21 22 ryhmän 4 lisähuomau- tuksen b alakohda	Tislausta varten väkevoidyt viinit	1,208 ecua/hl
ex 2204 21 22 ryhmän 4 lisähuomau- tuksen c alakohda	Väkevät viinit	2,415 ecua/hl
2204 29	— — muut:	
2204 29 10	— — — viinit (muut kuin alanimikkeessä 2204 10 mainitut), jotka ovat pulloissa, jotka on suljettu sienenmuotoisella korkilla, joka on tuettu sitein tai kiinnikkein, sekä viini muissa astioissa, joissa hiilidioksidin aikaansaama ylipaine nesteinä on vähintään 1 baaria mutta pienempi kuin 3 baaria 20 °C:ssa mitattuna	2,415 ecua/hl
	— — — muut:	
2204 29 12— 2204 29 75	— — — — todellinen alkoholipitoisuus enintään 13 tilavuusprosenttia	1,208 ecua/hl
2204 29 81— 2204 29 84	— — — — todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 13 tilavuusprosenttia ja enintään 15 tilavuusprosenttia, lukuun ottamatta väkeviä viinejä	1,208 ecua/hl
2204 29 87— 2204 29 94	— — — — todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 15 tilavuusprosenttia ja enintään 18 tilavuusprosenttia, lukuun ottamatta viiniytettyjä ja väkeviä viinejä	1,208 ecua/hl
2204 29 95— 2204 29 98	— — — — todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 18 tilavuusprosenttia ja enintään 22 tilavuusprosenttia, lukuun ottamatta viiniytettyjä ja väkeviä viinejä	1,208 ecua/hl
2204 29 99	— — — — todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 22 tilavuusprosenttia, lukuun ottamatta viiniytettyjä ja väkeviä viinejä	1,208 ecua/hl
ex 2204 29 22 ryhmän 4 lisähuomau- tuksen b alakohda	Tislausta varten väkevoidyt viinit	1,208 ecua/hl
ex 2204 29 22 ryhmän 4 lisähuomau- tuksen c alakohda	Väkevät viinit	2,415 ecua/hl
2204 30	— muut rypälemehut:	1,208 ecua/hl

2. Vientilupia koskevan takuun määrä on 1,208 ecua hehtolittraa kohti.”

3 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1059/83 seuraavasti:

1) 12 artiklan a alakohta:

- korvataan 0,0142 ecun määrä 0,01715 ecun määrällä;
- korvataan 0,0209 ecun määrä 0,02524 ecun määrällä,

2) 12 artiklan c alakohta:

- korvataan 0,0169 ecun määrä 0,02041 ecun määrällä;
- korvataan 0,0250 ecun määrä 0,03019 ecun määrällä,

3) 12 artiklan d alakohta:

- korvataan 0,0566 ecun määrä 0,06835 ecun määrällä;
- korvataan 0,0625 ecun määrä 0,07547 ecun määrällä,

4) 12 artiklan e alakohta:

- korvataan 0,0566 ecun määrä 0,06835 ecun määrällä.

4 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1442/88 seuraavasti:

1) 2 artiklan 1 kohta:

- korvataan 3 600 ecun määrä 4 347 ecun määrällä;
- korvataan 1 200 ecun määrä 1 449 ecun määrällä;
- korvataan 2 800 ecun määrä 3 381 ecun määrällä;
- korvataan 3 500 ecun määrä 4 226 ecun määrällä;
- korvataan 3 800 ecun määrä 4 589 ecun määrällä;
- korvataan 5 250 ecun määrä 6 339 ecun määrällä;
- korvataan 7 150 ecun määrä 8 634 ecun määrällä;
- korvataan 9 200 ecun määrä 11 109 ecun määrällä;
- korvataan 10 200 ecun määrä 12 317 ecun määrällä;
- korvataan 10 800 ecun määrä 13 041 ecun määrällä;
- korvataan 8 400 ecun määrä 10 143 ecun määrällä;
- korvataan 7 200 ecun määrät 8 694 ecun määrällä;
- korvataan 6 000 ecun määrät 7 245 ecun määrällä,

2) 2 artiklan 2 kohta:

- korvataan 600 ecun määrä 724,5 ecun määrällä,

3) 2 artiklan 5 kohta:

- korvataan 2 500 ecun määrä 3 019 ecun määrällä;
- korvataan 1 000 ecun määrä 1 208 ecun määrällä;
- korvataan 1 600 ecun määrä 1 932 ecun määrällä;
- korvataan 2 200 ecun määrä 2 657 ecun määrällä;
- korvataan 2 800 ecun määrä 3 381 ecun määrällä;
- korvataan 5 000 ecun määrä 6 038 ecun määrällä;
- korvataan 6 200 ecun määrä 7 487 ecun määrällä;
- korvataan 6 500 ecun määrä 7 849 ecun määrällä;
- korvataan 5 500 ecun määrä 6 641 ecun määrällä;
- korvataan 300 ecun määrä 362,3 ecun määrällä;
- korvataan 3 500 ecun määrät 4 226 ecun määrällä.

5 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1600/92 seuraavasti:

- 1) korvataan 21 artiklassa 0,0197 ecun määrä 0,02379 ecun määrällä;
- 2) korvataan 22 artiklassa 394,83 ecun määrä 476,76 ecun määrällä;
- 3) korvataan 29 artiklassa 394,83 ecun määrä 476,76 ecun määrällä.

6 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1601/92 19 artiklassa 394,83 ecun määrä 476,76 ecun määrällä.

7 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 3233/92 1 artiklassa 10 ecun määrä 12,08 ecun määrällä.

8 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 3112/93 seuraavasti:

- 1) korvataan 1 artiklassa 394,83 ecun määrä 476,76 ecun määrällä;
- 2) korvataan 5 artiklassa 0,0197 ecun määrä 0,02379 ecun määrällä.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan jokaisen kyseisen määrän osalta siitä päivästä lähtien, jona 1 päivästä helmikuuta 1995 alkaen vahvistettua maatalouden muuntokurssia sovelletaan ensimmäisen kerran.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2538/95,**annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,****pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Itävallan interventioelimen hallussaan pitämän 39 000 ohratonnin jalostamiseksi Espanjassa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

Espanjaa viimeisten kuukausien aikana koetellut kuivuus on aiheuttanut rehupulan, joka uhkaa johtaa kasvattajat myymään karjansa ennenaikaisesti, mikä saattaa vaikuttaa kielteisesti heidän tuloihinsa,

puute voidaan korjata asettamalla Espanjan kasvattajien käyttöön 39 000 tonnia ohraa; Espanjan interventioelimellä ei puolestaan ole rehuviljaa; Itävallan interventioelimellä on hallussaan yhteisön viljaa,

nykyisessä markkinatilanteessa on tämän vuoksi suotavaa avata pysyvä tarjouskilpailu Itävallan interventioelimen hallussaan pitämän 39 000 ohratonnin osalta, jonka pakollisena määränä on Espanja,

toimenpiteen tarkoituksenmukaisuus voidaan varmistaa ainoastaan, jos tarjouskilpailussa käytettävässä vähimmäishinnassa otetaan huomioon kustannukset tavaroiden tuomisesta Itävallasta Espanjaan häiritsemättä kuitenkaan Espanjan sisäisiä markkinoita; näissä olosuhteissa suositeltavin menettely noudattaa kolmansien maihin suuntautuvassa viennissä noudatettavaa menettelyä; tämän vuoksi olisi määriteltävä erityinen järjestelmä, jossa yhdistyvät sisämarkkinoilla tapahtuvaa edelleenmyyntiä ja vientiä koskevat tietyt yksityiskohtaiset säännöt,

Espanjassa tapahtuvaan jalostukseen liittyvän todisteen osalta sovelletaan interventioelimen peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräraikan tarkastamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä lokakuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3002/92⁽³⁾ säännöksiä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1938/93⁽⁴⁾,

ottaen huomioon Espanjassa suoritettavan sadonkorjuun aikaisuuden ja jotta tämän asetuksen säännöksillä olisi

vaikutusta, on tarpeen, että toteutettuja toimenpiteitä sovelletaan mahdollisimman nopeasti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93⁽⁵⁾ säännöksissä säädetään, Itävallan interventioelin avaa jäljempänä vahvistetuin edellytyksin pysyvän tarjouskilpailun hallussaan pitämänsä 39 000 ohratonnin osalta sen Espanjassa tapahtuvaa jalostusta varten.

2. Alueet, joille mainitut 39 000 tonnia ohraa on varastoitava, mainitaan liitteessä I.

2 artikla

1. Jäljempänä 5 artiklassa tarkoitetussa tarjouskilpailutamisilmoituksessa interventioelin ilmoittaa jokaiselle erälle lähtösataman tai lähtöpaikan, joka voidaan saavuttaa alhaisimmilla kuljetuskustannuksilla ja jossa on tarjouskilpailutettavan viljan vientiin riittävät tekniset laitteet.

2. Interventioelin korvaa hyväksytyn tarjouksen tehneelle viejälle varastointipaikan ja sataman lastauspaikan tai 1 alakohdassa tarkoitetun lähtöpaikan väliset alhaisimmat kuljetuskustannukset annetuilta määriltä.

3 artikla

Tarjoukset katsotaan tehdyiksi viljasta, joka on toimitettu purkamattomana 2 artiklassa tarkoitettuihin satamiin tai lähtöpaikkoihin.

4 artikla

Kun kukin tarjousten tekemiselle säädetty määräaika on kulunut umpeen, kyseisen jäsenvaltion on esitettävä komissiolle nimetön luettelo, johon on merkitty jokaisen tarjouksen osalta erityisesti sen määrä, hinta sekä korotukset ja alennukset. Komissio vahvistaa asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vähimmäismyyntihinnan tai päättää, ettei se ryhdy saatujen tarjousten osalta toimenpiteisiin.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 301, 17.10.1992, s. 17

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 176, 20.7.1993, s. 12

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 191, 31.7.1993, s. 76

Vähimmäishinta vahvistetaan sellaiselle tasolle, että se ei häiritse Espanjan markkinoita.

5 artikla

Itävallan interventioelimen on julkaistava vähintään viisi päivää ennen tarjousten tekemisen ensimmäisen määräajan viimeiseksi päiväksi vahvistettua määräpäivää tarjouskilpailuttamisilmoitus, jossa on määritetty:

- tämän asetuksen säännösten mukaiset täydentävät myyntiehdot ja -edellytykset,
- interventioelimen suorittaman oston tai myöhemmin suoritettujen tarkastusten yhteydessä todetut eri erien tärkeimmät fyysiset ja tekniset ominaisuudet,
- varastointipaikat sekä varastojen nimi ja osoite.

Tämä ilmoitus sekä kaikki siihen tehty muutokset on toimitettava komissiolle ennen tarjousten tekemiselle asetetun ensimmäisen määräajan kulumista umpeen.

Itävallan interventioelimen on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen mahdollistamiseksi, että asianosaiset voivat arvioida myyntiin saatetun viljan laadun ennen tarjousten tekemistä.

6 artikla

1. Yhteisön markkinoille myyntiin saattamisen yhteydessä tarjoukset laaditaan neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2731/75⁽¹⁾ määritetyn vakiolaadun pohjalta.

Jos viljan laatu poikkeaa vakiolaadusta, valittua tarjoushintaa mukautetaan soveltamalla asetuksen (ETY) N:o 1766/92 4 ja 5 artiklan mukaisesti vahvistettuja korotuksia ja alennuksia.

2. Kerran tehtyjä tarjouksia ei voida muuttaa eikä peruuttaa.

Tarjoukset ovat voimassa ainoastaan, jos niihin liittyy:

- todiste siitä, että tarjouksen tekijä on antanut vakuuden, jonka suuruus on 20 ecua tonnia kohden;
- todiste myyntisopimuksesta, joka koskee Espanjaan tapahtuvaa toimitusta, jollei tarjouksen myöntämisestä muuta johdu;
- urakoitsijan kirjallinen sitoumus siitä, että tarjouskilpailutettava vilja jalostetaan Espanjassa viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1996.

7 artikla

1. Ensimmäistä osatarjouskilpailua koskevien tarjousten esittämismääräajaksi vahvistetaan 9 päivä marraskuuta 1995 klo 9.00 (Brysselin aikaa).

2. Seuraavaa osatarjouskilpailua koskevien tarjousten esittämismääräaika päättyy kunakin torstaina klo 9.00 (Brysselin aikaa).

3. Viimeistä osatarjouskilpailua koskevien tarjousten esittämismääräaika päättyy 21 päivänä joulukuuta 1995 klo 9.00 (Brysselin aikaa).

4. Tarjoukset on jätettävä Itävallan interventioelimelle:

Agrar Markt Austria,
GBII/Abt. 4,
Dresdnerstraße 70,
A-1201 Wien
Telekopio: (0222) 33 151/399.

8 artikla

Itävallan interventioelimen on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään kaksi tuntia tarjousten jättämiselle varatun määräajan jälkeen vastaanotetut tarjoukset. Ne on toimitettava liitteessä II esitetyn mallin mukaisesti liitteessä III esitettyihin yhteysnumeroihin.

9 artikla

Interventioelimen on ilmoitettava välittömästi kaikille tarjouksen tekijöille tulos heidän osallistumisestaan tarjouskilpailuun. Sen on lähetettävä kolmen työpäivän kuluessa mainitusta tiedonannosta tarjouksen tekijöille ilmoitus tarjouksen hyväksymisestä joko kirjatulla kirjeellä tai televiestinnällä kirjallisessa muodossa.

10 artikla

Hyväksytyn tarjouksen tekijä maksaa viljan ennen niiden noutamista, mutta viimeistään kuukauden kuluttua 9 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen lähettämispäivästä. Tarjouksen tekijän on maksettava vahingot ja varastointikustannukset sen viljan osalta, jota ei ole noudettu maksamiselle asetetun määräajan kuluessa.

Tarjouksen kohteena oleva vilja, jota ei ole noudettu maksamiselle asetetun määräajan kuluessa, katsotaan joka tapauksessa noudetuksi tämän määräajan kuluttua umpeen. Tässä tapauksessa tarjoushinta mukautetaan tarjouskilpailuttamisilmoituksessa kuvattujen laatuvaatimusten mukaan.

Jos tarjouksen tekijä ei ole maksanut viljaa ensimmäisessä alakohdassa säädetyssä määräajassa, interventioelin peruuttaa sopimuksen maksamattomien määrien osalta.

11 artikla

Edellä 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan sellaisten määrien osalta,

- joiden osalta tarjousta ei ole hyväksytty,
- joiden osalta myyntihinta on maksettu asetetussa määräajassa ja joille on annettu näiden tarjouskilpailuhinnan ja viimeisenä tarjousten esittämiselle varattuna päivänä voimassaolevan interventiohinnan, jota on korotettu 30 eculla tonnia kohden, välisen eron kattava vakuus.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 22

12 artikla

1. Edellä 11 artiklan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan niiden määrien osalta, joista tarjouksen tekijä toimittaa todisteen:

- Espanjassa tapahtuvasta jalostuksesta viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1996, lukuun ottamatta pakottavaa estettä, tai
- tuotteen muuttumisesta ihmis- ja eläinravinnoksi kelpaamattomaksi.

2. Todiste tässä asetuksessa tarkoitetun viljan Espanjassa tapahtuvasta jalostuksesta on toimitettava asetuksen (ETY) N:o 3002/92 säännösten mukaisesti.

Jalostus katsotaan kuitenkin päättyneeksi, kun ohra on annettu Espanjassa sijaitsevaan varastoon.

13 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 säädettyjen mainintojen lisäksi T5-valvontakappaleen 104 kohdassa on oltava yksi tai useampia seuraavista maininnoista:

- Destnados a la transformación [Reglamento (CE) n° 2538/95]
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 2538/95)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 2538/95)
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2538/95]
- For processing (Regulation (EC) No 2538/95)
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 2538/95]
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 2538/95]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 2538/95)
- Para transformação [Regulamento (CE) n° 2538/95]
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 2538/95]
- För bearbetning (förordning (EG) nr 2538/95).

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

(tonnia)	
Varastointipaikka	Määrät
Burgenland	13 389
Niederösterreich/Wien	19 486
Oberösterreich	3 468
Kärnten	2 778

LIITE II

Pysyvä tarjouskilpailu Itävallan interventioelimen hallussaan pitämän ja Espanjaan tarkoitettun 39 000 ohratonnin uudelleen myyntiin saattamiseksi

[Asetus (EY) N:o 2538/95]

1	2	3	4	5	6
Tarjouksen tekijöiden numerot	Erän numero	Määrä (tonnia)	Tarjoushinta (ecua/tonni)	Korotukset (+) Alennukset (-) (ecua/tonni) (p.m.)	Kaupalliset kustannukset (ecua/tonni)
1					
2					
3					
jne.					

LIITE III

Brysselissä käytettävät ainoat yhteysnumerot ovat — PO VI (C/1) (Thibault/Brus):

— teleksi: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjaimet)

— telekopio: 295 01 32
295 25 15
296 10 97

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2539/95,**annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,****pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Saksan interventioelimen hallussaan pitämän 250 000 ohratonnin jalostamiseksi Espanjassa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

Espanjaa viimeisten kuukausien aikana koetellut kuivuus on aiheuttanut rehupulan, joka uhkaa johtaa kasvattajat myymään karjansa ennen aikaisesti, mikä saattaa vaikuttaa kielteisesti heidän tuloihinsa,

puute voidaan korjata asettamalla Espanjan kasvattajien käyttöön 250 000 tonnia ohraa; Espanjan interventioelimellä ei puolestaan ole rehuviljaa; Saksan interventioelimellä on hallussaan yhteisön viljaa,

nykyisessä markkinatilanteessa on tämän vuoksi suotavaa avata pysyvä tarjouskilpailu Saksan interventioelimen hallussaan pitämän 250 000 ohratonnin osalta, jonka pakollisena määränään on Espanja,

toimenpiteen tarkoituksenmukaisuus voidaan varmistaa ainoastaan, jos tarjouskilpailussa käytettävässä vähimmäishinnassa otetaan huomioon kustannukset tavaroiden tuomisesta Saksasta Espanjaan häiritsemättä kuitenkaan Espanjan sisäisiä markkinoita; näissä olosuhteissa suositeltavin menettely noudattaa kolmansiiin maihin suuntautuvassa viennissä noudatettavaa menettelyä; tämän vuoksi olisi määriteltävä erityinen järjestelmä, jossa yhdistyvät sisämarkkinoilla tapahtuvaa edelleenmyyntiä ja vientiä koskevat tietyt yksityiskohtaiset säännöt,

Espanjassa tapahtuvaan jalostukseen liittyvän todisteen osalta sovelletaan interventioista peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräraikan tarkastamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä lokakuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3002/92⁽³⁾ säännöksiä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1938/93⁽⁴⁾,

ottaen huomioon Espanjassa suoritettavan sadonkorjuun aikaisuuden ja jotta tämän asetuksen säännöksillä olisi

vaikutusta, on tarpeen, että toteutettuja toimenpiteitä sovelletaan mahdollisimman nopeasti, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen siitä, mitä komission asetuksen (ETY) N:o 2131/93⁽⁵⁾ säännöksissä säädetään, Saksan interventioelin avaa jäljempänä vahvistetuin edellytyksin pysyvän tarjouskilpailun hallussaan pitämänsä 250 000 ohratonnin osalta sen Espanjassa tapahtuvaa jalostusta varten.

2. Alueet, joille mainitut 250 000 tonnia ohraa on varastoitava, mainitaan liitteessä I.

2 artikla

1. Jäljempänä 5 artiklassa tarkoitettussa tarjouskilpailutamisilmoituksessa interventioelin ilmoittaa jokaiselle erälle lähtösataman tai lähtöpaikan, joka voidaan saavuttaa alhaisimmilla kuljetuskustannuksilla ja jossa on tarjouskilpailutettavan viljan vientiin riittävät tekniset laitteet.

2. Interventioelin korvaa hyväksytyn tarjouksen tehneelle viejälle varastointipaikan ja sataman lastauspaikan tai 1 alakohdassa tarkoitettun lähtöpaikan väliset alhaisimmat kuljetuskustannukset annetuilta määriteltä.

3 artikla

Tarjoukset katsotaan tehdyiksi viljasta, joka on toimitettu purkamattomana 2 artiklassa tarkoitettuihin satamiin tai lähtöpaikkoihin.

4 artikla

Kun kukin tarjousten tekemiselle säädetty määräaika on kulunut umpeen, kyseisen jäsenvaltion on esitettävä komissiolle nimetön luettelo, johon on merkitty jokaisen tarjouksen osalta erityisesti sen määrä, hinta sekä korotukset ja alennukset. Komissio vahvistaa asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vähimmäismyyntihinnan tai päättää, ettei se ryhdy saatujen tarjousten osalta toimenpiteisiin.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 301, 17.10.1992, s. 17

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 176, 20.7.1993, s. 12

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 191, 31.7.1993, s. 76

Vähimmäishinta vahvistetaan sellaiselle tasolle, että se ei häiritse Espanjan markkinoita.

5 artikla

Saksan interventioelimen on julkaistava vähintään viisi päivää ennen tarjousten tekemisen ensimmäisen määräajan viimeiseksi päiväksi vahvistettua määräpäivää tarjouskilpailuttamisilmoitus, jossa on määritetty:

- tämän asetuksen säännösten mukaiset täydentävät myyntiehdot ja -edellytykset,
- interventioelimen suorittaman oston tai myöhemmin suoritettujen tarkastusten yhteydessä todetut eri erien tärkeimmät fyysiset ja tekniset ominaisuudet,
- varastointipaikat sekä varastojen nimi ja osoite.

Tämä ilmoitus sekä kaikki siihen tehdyt muutokset on toimitettava komissiolle ennen tarjousten tekemiselle asetetun ensimmäisen määräajan kulumista umpeen.

Saksan interventioelimen on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen mahdollistamiseksi, että asianosaiset voivat arvioida myyntiin saatetun viljan laadun ennen tarjousten tekemistä.

6 artikla

1. Yhteisön markkinoille myyntiin saattamisen yhteydessä tarjoukset laaditaan neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2731/75⁽¹⁾ määritetyn vakiolaadun pohjalta.

Jos viljan laatu poikkeaa vakiolaadusta, valittua tarjoushintaa mukautetaan soveltamalla asetuksen (ETY) N:o 1766/92 4 ja 5 artiklan mukaisesti vahvistettuja korotuksia ja alennuksia.

2. Kerran tehtyjä tarjouksia ei voida muuttaa eikä peruuttaa.

Tarjoukset ovat voimassa ainoastaan, jos niihin liittyy:

- todiste siitä, että tarjouksen tekijä on antanut vakuuden, jonka suuruus on 20 ecua tonnia kohden;
- todiste myyntisopimuksesta, joka koskee Espanjaan tapahtuvaa toimitusta, jollei tarjouksen myöntämisestä muuta johdu;
- urakoitsijan kirjallinen sitoumus siitä, että tarjouskilpailutettava vilja jalostetaan Espanjassa viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1996.

7 artikla

1. Ensimmäistä osatarjouskilpailua koskevien tarjousten esittämismääräajaksi vahvistetaan 9 päivä marraskuuta 1995 klo 9.00 (Brysselin aikaa).

2. Seuraavaa osatarjouskilpailua koskevien tarjousten esittämismääräaika päättyy kunakin torstaina klo 9.00 (Brysselin aikaa).

3. Viimeistä osatarjouskilpailua koskevien tarjousten esittämismääräaika päättyy 21 päivänä joulukuuta 1995 klo 9.00 (Brysselin aikaa).

4. Tarjoukset on jätettävä Saksan interventioelimelle:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
(Teleksi: 4-11475, 4-16044)

8 artikla

Saksan interventioelimen on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään kaksi tuntia tarjousten jättämiselle varatun määräajan jälkeen vastaanotetut tarjoukset. Ne on toimitettava liitteessä II esitetyn mallin mukaisesti liitteessä III esitettyihin yhteysnumeroihin.

9 artikla

Interventioelimen on ilmoitettava välittömästi kaikille tarjouksen tekijöille tulos heidän osallistumisestaan tarjouskilpailuun. Sen on lähetettävä kolmen työpäivän kuluessa mainitusta tiedonannosta tarjouksen tekijöille ilmoitus tarjouksen hyväksymisestä joko kirjatulla kirjeellä tai televiestinnällä kirjallisessa muodossa.

10 artikla

Hyväksytyn tarjouksen tekijä maksaa viljan ennen niiden noutamista, mutta viimeistään kuukauden kuluttua 9 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen lähettämispäivästä. Tarjouksen tekijän on maksettava vahingot ja varastointikustannukset sen viljan osalta, jota ei ole noudettu maksamiselle asetetun määräajan kuluessa.

Tarjouksen kohteena oleva vilja, jota ei ole noudettu maksamiselle asetetun määräajan kuluessa, katsotaan joka tapauksessa noudetuksi tämän määräajan kuluttua umpeen. Tässä tapauksessa tarjoushinta mukautetaan tarjouskilpailuttamisilmoituksessa kuvattujen laatuvaatimusten mukaan.

Jos tarjouksen tekijä ei ole maksanut viljaa ensimmäisessä alakohdassa säädetyssä määräajassa, interventioelin peruuttaa sopimuksen maksamattomien määrien osalta.

11 artikla

Edellä 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan sellaisten määrien osalta,

- joiden osalta tarjousta ei ole hyväksytty,
- joiden osalta myyntihinta on maksettu asetetussa määräajassa ja joille on annettu näiden tarjouskilpailuhinnan ja viimeisenä tarjousten esittämiselle varattuna päivänä voimassaolevan interventiohinnan, jota on korotettu 30 eculla tonnia kohden, välisen eron kattava vakuus.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 22

12 artikla

1. Edellä 11 artiklan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan niiden määrien osalta, joista tarjouksen tekijä toimittaa todisteen:

- Espanjassa tapahtuvasta jalostuksesta viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1996, lukuun ottamatta pakottavaa estettä, tai
- tuotteen muuttumisesta ihmis- ja eläinravinnoksi kelpaamattomaksi.

2. Todiste tässä asetuksessa tarkoitetun viljan Espanjassa tapahtuvasta jalostuksesta on toimitettava asetuksen (ETY) N:o 3002/92 säännösten mukaisesti.

Jalostus katsotaan kuitenkin päättyneeksi, kun ohra on annettu Espanjassa sijaitsevaan varastoon.

13 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 säädettyjen mainintojen lisäksi T5-valvontakappaleen 104 kohdassa on oltava yksi tai useampia seuraavista maininnoista:

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

- Destinos a la transformación [Reglamento (CE) n° 2539/95]
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 2539/95)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 2539/95)
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2539/95]
- For processing (Regulation (EC) No 2539/95)
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 2539/95]
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 2539/95]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 2539/95)
- Para transformação [Regulamento (CE) n° 2539/95]
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 2539/95]
- För bearbetning (förordning (EG) nr 2539/95).

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

(tonnia)	
Varastointipaikka	Määrät
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	50 578
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	122 516
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	76 887

LIITE II

Pysyvä tarjouskilpailu Saksan interventioelimen hallussaan pitämän ja Espanjaan tarkoitettun 250 000 ohratonnin uudelleen myyntiin saattamiseksi

[Asetus (EY) N:o 2539/95]

1	2	3	4	5	6
Tarjouksen tekijöiden numerot	Erän numero	Määrä (tonnia)	Tarjoushinta (ecua/tonni)	Korotukset (+) Alennukset (-) (ecua/tonni) (p.m.)	Kaupalliset kustannukset (ecua/tonni)
1					
2					
3					
jne.					

LIITE III

Brysselissä käytettävät ainoat yhteysnumerot ovat — PO VI (C/1) (Thibault/Brus):

- teleksi: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjaimet)
- telekopio: 295 01 32
295 25 15
296 10 97

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2540/95,

annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,

pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Saksan interventioelimen hallussaan pitämän 10 600 rehuvehnätonnin jalostamiseksi Espanjassa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

Espanjaa viimeisten kuukausien aikana koetellut kuivuus on aiheuttanut rehupulan, joka uhkaa johtaa kasvattajat myymään karjansa ennen aikaisesti, mikä saattaa vaikuttaa kielteisesti heidän tuloihinsa,

puute voidaan korjata asettamalla Espanjan kasvattajien käyttöön 10 600 tonnia rehuvehnää; Espanjan interventioelimellä ei puolestaan ole rehuviljaa; Saksan interventioelimellä on hallussaan yhteisön viljaa,

nykyisessä markkinatilanteessa on tämän vuoksi suotavaa avata pysyvä tarjouskilpailu Saksan interventioelimen hallussaan pitämän 10 600 rehuvehnätonnin osalta, jonka pakollisena määränpäänä on Espanja,

toimenpiteen tarkoituksenmukaisuus voidaan varmistaa ainoastaan, jos tarjouskilpailussa käytettävässä vähimmäishinnassa otetaan huomioon kustannukset tavaroiden tuomisesta Saksasta Espanjaan häiritsemättä kuitenkaan Espanjan sisäisiä markkinoita; näissä olosuhteissa suositeltavin menettely noudattaa kolmansiiin maihin suuntautuvassa viennissä noudatettavaa menettelyä; tämän vuoksi olisi määriteltävä erityinen järjestelmä, jossa yhdistyvät sisämarkkinoilla tapahtuvaa edelleenmyyntiä ja vientiä koskevat tietyt yksityiskohtaiset säännöt,

Espanjassa tapahtuvaan jalostukseen liittyvän todisteen osalta sovelletaan interventioista peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräraikan tarkastamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä lokakuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3002/92⁽³⁾ säännöksiä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1938/93⁽⁴⁾,

ottaen huomioon Espanjassa suoritettavan sadonkorjuun aikaisuuden ja jotta tämän asetuksen säännöksillä olisi

vaikutusta, on tarpeen, että toteutettuja toimenpiteitä sovelletaan mahdollisimman nopeasti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen siitä, mitä komission asetuksen (ETY) N:o 2131/93⁽⁵⁾ säännöksissä säädetään, Saksan interventioelin avaa jäljempänä vahvistetuin edellytyksin pysyvän tarjouskilpailun hallussaan pitämänsä 10 600 rehuvehnätonnin osalta niiden Espanjassa tapahtuvaa jalostusta varten.

2. Alueet, joille mainitut 10 600 tonnia rehuvehnää on varastoitava, mainitaan liitteessä I.

2 artikla

1. Jäljempänä 5 artiklassa tarkoitetussa tarjouskilpailutamisilmoituksessa interventioelin ilmoittaa jokaiselle erälle lähtösataman tai lähtöpaikan, joka voidaan saavuttaa alhaisimmilla kuljetuskustannuksilla ja jossa on tarjouskilpailutettavan viljan vientiin riittävät tekniset laitteet.

2. Interventioelin korvaa hyväksytyn tarjouksen tehneelle viejälle varastointipaikan ja sataman lastauspaikan tai 1 alakohdassa tarkoitetun lähtöpaikan väliset alhaisimmat kuljetuskustannukset annetuilta määriltä.

3 artikla

Tarjoukset katsotaan tehdyiksi viljasta, joka on toimitettu purkamattomana 2 artiklassa tarkoitettuihin satamiin tai lähtöpaikkoihin.

4 artikla

Kun kukin tarjousten tekemiselle säädetty määräaika on kulunut umpeen, kyseisen jäsenvaltion on esitettävä komissiolle nimetön luettelo, johon on merkitty jokaisen tarjouksen osalta erityisesti sen määrä, hinta sekä korotukset ja alennukset. Komissio vahvistaa asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vähimmäismyyntihinnan tai päättää, ettei se ryhdy saatujen tarjousten osalta toimenpiteisiin.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 301, 17.10.1992, s. 17

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 176, 20.7.1993, s. 12

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 191, 31.7.1993, s. 76

Vähimmäishinta vahvistetaan sellaiselle tasolle, että se ei häiritse Espanjan markkinoita.

5 artikla

Saksan interventioelimen on julkaistava vähintään viisi päivää ennen tarjousten tekemisen ensimmäisen määräajan viimeiseksi päiväksi vahvistettua määräpäivää tarjouskilpailuttamisilmoitus, jossa on määritetty:

- tämän asetuksen säännösten mukaiset täydentävät myyntiehdot ja -edellytykset,
- interventioelimen suorittaman oston tai myöhemmin suoritettujen tarkastusten yhteydessä todetut eri erien tärkeimmät fyysiset ja tekniset ominaisuudet,
- varastointipaikat sekä varastoijan nimi ja osoite.

Tämä ilmoitus sekä kaikki siihen tehdyt muutokset on toimitettava komissiolle ennen tarjousten tekemiselle asetetun ensimmäisen määräajan kulumista umpeen.

Saksan interventioelimen on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen mahdollistamiseksi, että asianosaiset voivat arvioida myyntiin saatetun viljan laadun ennen tarjousten tekemistä.

6 artikla

1. Yhteisön markkinoille myyntiin saattamisen yhteydessä tarjoukset laaditaan neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2731/75⁽¹⁾ määritetyn vakiolaadun pohjalta.

Jos viljan laatu poikkeaa vakiolaadusta, valittua tarjoushintaa mukautetaan soveltamalla asetuksen (ETY) N:o 1766/92 4 ja 5 artiklan mukaisesti vahvistettuja korotuksia ja alennuksia.

2. Kerran tehtyjä tarjouksia ei voida muuttaa eikä peruuttaa.

Tarjoukset ovat voimassa ainoastaan, jos niihin liittyy:

- todiste siitä, että tarjouksen tekijä on antanut vakuuden, jonka suuruus on 20 ecua tonnia kohden;
- todiste myyntisopimuksesta, joka koskee Espanjaan tapahtuvaa toimitusta, jollei tarjouksen myöntämisestä muuta johdu;
- urakoitsijan kirjallinen sitoumus siitä, että tarjouskilpailutettava vilja jalostetaan Espanjassa viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1996.

7 artikla

1. Ensimmäistä osatarjouskilpailua koskevien tarjousten esittämismääräajaksi vahvistetaan 9 päivä marraskuuta 1995 klo 9.00 (Brysselin aikaa).

2. Seuraavaa osatarjouskilpailua koskevien tarjousten esittämismääräaika päättyy kunakin torstaina klo 9.00 (Brysselin aikaa).

3. Viimeistä osatarjouskilpailua koskevien tarjousten esittämismääräaika päättyy 21 päivänä joulukuuta 1995 klo 9.00 (Brysselin aikaa).

4. Tarjoukset on jätettävä Saksan interventioelimelle:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
BLE

Adickesallee 40

D-60322 Frankfurt am Main

(Teleksi: 4-11475, 4-16044)

8 artikla

Saksan interventioelimen on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään kaksi tuntia tarjousten jättämiselle varatun määräajan jälkeen vastaanotetut tarjoukset. Ne on toimitettava liitteessä II esitetyn mallin mukaisesti liitteessä III esitettyihin yhteysnumeroihin.

9 artikla

Interventioelimen on ilmoitettava välittömästi kaikille tarjouksen tekijöille tulos heidän osallistumisestaan tarjouskilpailuun. Sen on lähetettävä kolmen työpäivän kuluessa mainitusta tiedonannosta tarjouksen tekijöille ilmoitus tarjouksen hyväksymisestä joko kirjatulla kirjeellä tai televiestinnällä kirjallisessa muodossa.

10 artikla

Hyväksytyt tarjoukset maksaa viljan ennen niiden noutamista, mutta viimeistään kuukauden kuluttua 9 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen lähettämispäivästä. Tarjouksen tekijän on maksettava vahingot ja varastointikustannukset sen viljan osalta, jota ei ole noudettu maksamiselle asetetun määräajan kuluessa.

Tarjouksen kohteena oleva vilja, jota ei ole noudettu maksamiselle asetetun määräajan kuluessa, katsotaan joka tapauksessa noudetuksi tämän määräajan kuluttua umpeen. Tässä tapauksessa tarjoushinta mukautetaan tarjouskilpailuttamisilmoituksessa kuvattujen laatuvaatimusten mukaan.

Jos tarjouksen tekijä ei ole maksanut viljaa ensimmäisessä alakohdassa säädetyssä määräajassa, interventioelin peruuttaa sopimuksen maksamattomien määrien osalta.

11 artikla

Edellä 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan sellaisten määrien osalta,

- joiden osalta tarjousta ei ole hyväksytty,
- joiden osalta myyntihinta on maksettu asetetussa määräajassa ja joille on annettu näiden tarjouskilpailuhinnan ja viimeisenä tarjousten esittämiselle varattuna päivänä voimassaolevan interventiohinnan, jota on korotettu 30 eculla tonnia kohden, välisen eron kattava vakuus.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 22

12 artikla

1. Edellä 11 artiklan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan niiden määrien osalta, joista tarjouksen tekijä toimittaa todisteen:

- Espanjassa tapahtuvasta jalostuksesta viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1996, lukuun ottamatta pakottavaa estettä, tai
- tuotteen muuttumisesta ihmis- ja eläinravinnoksi kelpaamattomaksi.

2. Todiste tässä asetuksessa tarkoitetun viljan Espanjassa tapahtuvasta jalostuksesta on toimitettava asetuksen (ETY) N:o 3002/92 säännösten mukaisesti.

Jalostus katsotaan kuitenkin päättyneeksi, kun rehuvehnä on annettu Espanjassa sijaitsevaan varastoon.

13 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 säädettyjen mainintojen lisäksi T5-valvontakappaleen 104 kohdassa on oltava yksi tai useampia seuraavista maininnoista:

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

- Destinos a la transformación [Reglamento (CE) n° 2540/95]
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 2540/95)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 2540/95)
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2540/95]
- For processing (Regulation (EC) No 2540/95)
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 2540/95]
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 2540/95]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 2540/95)
- Para transformação [Regulamento (CE) n° 2540/95]
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 2540/95]
- För bearbetning (förordning (EG) nr 2540/95).

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

(tonnia)	
Varastointipaikka	Määrät
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	2 385
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	4 046
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	2 755
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	1 420

LIITE II

Pysyvä tarjouskilpailu Saksan interventioelimen hallussaan pitämän ja Espanjaan tarkoitettun 10 600 rehuvehnätonnin uudelleen myyntiin saattamiseksi

[Asetus (EY) N:o 2540/95]

1	2	3	4	5	6
Tarjouksen tekijöiden numerot	Erän numero	Määrä (tonnia)	Tarjoushinta (ecua/tonni)	Korotukset (+) Alennukset (-) (ecua/tonni) (p.m.)	Kaupalliset kustannukset (ecua/tonni)
1					
2					
3					
jne.					

LIITE III

Brysselissä käytettävät ainoat yhteysnumerot ovat — PO VI (C/1) (Thibault/Brus):

- teleksi: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjaimet)
- telekopio: 295 01 32
296 10 97
295 25 15

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2541/95,

annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,

oliiviöljyn tuotannon laadun parantamiseen tähtäävien toimenpiteiden vahvistamisesta vuodeksi 1996

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla sekä asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 136/66/ETY 5 artiklan 4 kohdan nojalla prosenttiosuus oliivien tuottajille myönnettävästä tuotantotuesta voidaan kohdistaa tietyn alueen oliivien tuotannon laadun parantamiseen tähtäävien toimien rahoittamiseen; neuvoston asetuksen (EY) N:o 1875/94⁽³⁾ 4 artiklan mukaisesti tuottajajäsenvaltioissa oleville oliiviöljyn tuottajille myönnettystä tuotantotuesta 1,4 prosenttia on kohdistettu näissä jäsenvaltioissa oliiviöljyn laadun parantamiseen tähtäävien toimien rahoittamiseen,

olisi täsmennettävä mainittujen toimien täytäntöönpanoa ja valvontaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt; on tarpeen myös määritellä ne tehtävät, jotka voidaan uskoa tuottajajärjestöille,

olisi ylläpidettävä vuodelle 1995 määrätty toimet, jotta jätetään suuri valinnanvapaus jokaisen jäsenvaltion tarpeiden ja mahdollisuuksien mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tässä asetuksessa täsmennetään 1 päivästä tammi-kuuta 31 päivään joulukuuta 1996 olevan kauden aikana toteutettavat, oliiviöljyn tuotannon laadun parantamiseen tähtäävät toimet.

⁽¹⁾ EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o L 197, 30.7.1994, s. 14

2. Toimet käsittävät seuraavaa:

- oliivipuun karpäsen (*Dacus oleae*) ja tarvittaessa muiden tuholaisten torjunta,
- oliivipuiden käsittelyn, oliivien korjuun, varastoinnin ja käsittelyn sekä tuotettujen öljyjen varastoinnin edellytysten parantaminen,
- kauden aikana oliivinviljelijöille ja myllyille annettava tekninen apu, joka tähtää laadun parantamiseen tuotettaessa ja käsiteltäessä oliiveja öljyksi,
- neitsytoliiviöljyjen aistinvaraisten ominaisuuksien arvosteluun tarkoitettujen maistamistilojen perustaminen tai johtaminen,
- sellaisten paikallisten tai maakunnallisten laboratoriodien perustaminen tai johtaminen, joissa tutkitaan oliiviöljyjen fysikaalis-kemiallisia ominaisuuksia,
- yhteistyö erikoisjärjestöjen kanssa oliiviöljyn laadun parantamiseen liittyvien tutkimusohjelmien toteuttamisessa.

2 artikla

Tässä asetuksessa määritettyihin toimiin liittyviä kuluja rahoitetaan erityisesti tuotantotuesta asetuksen (EY) N:o 1875/94 4 artiklan nojalla sovelletusta pidätyksestä saaduilla varoilla. Varojen jakaminen näiden toimien rahoittamiseksi toteutetaan ottaen huomioon pidätetty summa kaikissa kyseessä olevissa jäsenvaltioissa.

3 artikla

Jokainen tuottajajäsenvaltio vahvistaa käytettävissä olevien summien perusteella ohjelman, joka liittyy 1 artiklassa tarkoitettuihin toimiin tai osaan niistä.

4 artikla

Edellä 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen toimien osalta ohjelma käsittää

- luettelon niistä oliiviöljyn tuotantoalueista, joilla oliivipuun karpäsen torjuntaa pidetään ensisijaisena, ottaen erityisesti huomioon torjuntaohjelman ennakoitavissa oleva vaikutus tuotetun öljyn laatuun ja toimien kohteena olevan tuotannon määrä;
- jos alueelliset olot niin edellyttävät, luettelon niistä oliiviöljyn tuotantoalueista, joilla muiden tuholaisten torjuntaa pidetään ensisijaisena, ottaen erityisesti huomioon torjuntaohjelman ennakoitavissa oleva vaikutus tuotetun öljyn laatuun ja toimien kohteena olevan tuotannon määrä;

c) valvonta-, varoitus- ja arviointijärjestelmän perustamiseksi tai ylläpitosuunnitelman jokaiselle ensisijaisen tuotannon alueelle; tämän järjestelmän on käsitettävä erityisesti

- menetelmät oliivipuun karpäsen tai muiden tuhoisten kantojen mittaamiseksi,
- varoitusmenetelmä ja käsittelyn määräysmenetelmä,
- tuottajien koulutusta ja tiedotusta,
- menetelmät varoitusmenetelmän ja käsittelyn vaikutusten arvioimiseksi;

d) suunnitelman toimista jokaisella tuotantoalueella tarpeelliseksi osoittautuvien käsittelyjen toteuttamiseksi.

5 artikla

Edellä 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen toimien osalta ohjelma käsittää

- tuottajien koulutusohjelman, joka koskee oliivipuiden käsittelyä, oliivien ihanteellista korjuukautta sekä oliivien korjuu- ja käsittelymenetelmiä,
- myllyjen vastuuhenkilöiden ja teknisen henkilöstön koulutusohjelman, joka koskee oliivien varastointi- ja käsittelymenetelmiä sekä tuotettujen öljyjen laatua ja varastointia.

6 artikla

Edellä 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen toimien osalta ohjelma käsittää yksityiskohtaisen kuvauksen teknistä apua koskevan sopimuksen sisällöstä, toiminta-alueesta, ehdotetuista tavoitteista ja käytettävistä keinoista niiden saavuttamiseksi.

7 artikla

Edellä 1 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen toimien osalta ohjelma käsittää maistamistilojen perustamiseksi tai johtamiseksi määrätyt vaatimukset ottaen huomioon komission asetuksen (ETY) N:o 2568/91 (1) liitteessä XII olevat ohjeet.

8 artikla

Edellä 1 artiklan 2 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen toimien osalta ohjelma käsittää suunniteltujen analyysien määritysten ja hankittavaksi tarvittavan materiaalin kuvauksen.

9 artikla

Edellä 1 artiklan 2 kohdan f alakohdassa tarkoitettujen toimien osalta ohjelma käsittää yksityiskohtaisen kuvauksen tieteellisestä tutkimuksesta, tavoitteista ja

menetelmistä sekä tiedon jonkin toimielimen tai toimielinten erikoistumisesta tutkimukseen.

10 artikla

1. Jokainen jäsenvaltio, jota asia koskee, antaa toimintaohjelmansa komissiolle viimeistään 30 päivänä marraskuuta 1995.

Ohjelma käsittää erityisesti

- a) yksityiskohtaisen kuvauksen suunnitelluista toimita- ja niiden keston ja kustannukset,
- b) luettelon kaikista tarvittavista tuotteista ja materiaaleista ja niiden yksikkökustannukset,
- c) luettelon tuottajien keskuksista, toimielimistä tai järjestöistä, jotka vastaavat näiden toimien toteuttamisesta.

2. Kolmenkymmenen päivän kuluessa ohjelman vastaanottamisesta komissio voi vaatia kyseessä olevaa jäsenvaltiota muuttamaan ohjelmaa tarpeelliseksi katsomallaan tavalla. Jäsenvaltio mukauttaa ohjelman kyseisten pyyntöjen mukaisesti.

3. Kyseessä oleva jäsenvaltio päättää ohjelmasta lopullisesti viimeistään 31 päivänä tammikuuta 1996 ja toimittaa sen viipymättä komissiolle.

Tuottajien keskuksien, toimielinten tai järjestöjen kanssa tehdyt sopimukset tai yleissopimukset tai kyseessä olevan jäsenvaltion antamat hallinnolliset määräykset näistä toimita- ja vastaavista keskuksista, elimistä tai järjestöistä tehdään tai annetaan siten, että ne tulevat voimaan 1 päivästä maaliskuuta 1996.

Nämä sopimukset tai yleissopimukset voivat olla kestoltaan monivuotisia, jollei komission hyväksymien myöhempien ohjelmien vuoksi tehdyistä mukautuksista muuta johdu.

Jäsenvaltiot käyttävät komission niiden käyttöön asettamaa vakiosopimusta.

Kyseessä oleva jäsenvaltio vastaa ohjelman täytäntöönpanosta.

4. Tämän asetuksen mukaisesti kelpoisuusvaatimukset täyttäviä kuluja ovat jäsenvaltion päättämästä sellaisesta ohjelmasta aiheutuvat kulut, jota on mukautettu mahdollisten komission vaatimusten mukaiseksi.

Korvataan kuitenkin enintään 75 prosenttisesti kulut, jotka ovat aiheutuneet

- edellä 4 artiklassa tarkoitettujen käsittelyjen toimeenpanosta,
- maistajien ja laboratoriohenkilökunnan palkkioista.

5. Sopimuspuolen yleiset kulut, mukaan lukien mahdollisten alihankkijoiden kulut, rajoitetaan enintään kahteen prosenttiin kelpoisuusvaatimukset täyttävistä kokonaiskuluista.

(1) EYVL N:o L 248, 5.9.1991, s. 1

11 artikla

Oliiviöljyn tuottajien järjestöt tai niiden asetuksen N:o 136/66/ETY 20 c artiklan mukaisesti hyväksytyt liitot voivat panna käsittelyt toimeen.

Oliivipuun karpäsen torjuntaan käsittelyjen yhteydessä käytettäviä hyönteismyrkkyjä on käytettävä proteiinitappien avulla. Kuitenkin erityisolissa ja käsittelyjen määräämisestä vastaavien toimielinten valvonnassa näiden hyönteismyrkkien käyttö voidaan sallia erilaisten yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti. Näiden hyönteismyrkkien ja niiden käyttötapojen on oltava sellaiset, että käsitellyiltä oliivintuotantoalueilta tulevista oliiveista tuotetussa öljyssä ei voida havaita mitään jäämiä.

Voidaan käyttää myös integroituja biologisia torjuntamenetelmiä.

12 artikla

Maksut, jotka liittyvät

- sopimukseen tai yleissopimukseen, jotka kyseessä oleva jäsenvaltio on tehnyt 10 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen keskusten, toimielinten tai järjestöjen kanssa,
- tai
- hallinnollisiin määräyksiin, jotka kyseessä oleva jäsenvaltio on antanut mainittujen keskusten, toimielinten tai järjestöjen suhteen,

suoritetaan toteutuneista kuluista todistavien asiakirjojen esittämistä vastaan sen jälkeen, kun toimivaltaiset viranomaiset ovat tarkastaneet nämä asiakirjat sekä sen, että määrättyjä velvoitteita on noudatettu.

Sopimuksen tai yleissopimuksen allekirjoittamisen yhteydessä sopimuspuoli antaa vakuuden, jonka määrä on vähintään neljä prosenttia sopimuksen tai yleissopimuksen arvosta ja joka on tarkoitettu varmistamaan sopimuksen tai yleissopimuksen asianmukainen toimeenpano. Kun sopimusten tai yleissopimusten kesto on monivuotinen, vakuus lasketaan sopimuksen jokaisen vuotuisen osan arvon perusteella.

Vakuuden vapauttamisen ehtona on, että jäsenvaltio toteaa oikeaksi sopimuksessa tai yleissopimuksessa määrättyjen toimien toimeenpanon niissä tarkoitettujen määräaikaisten tai vuosittaisen soveltamisajan kuluessa.

Ennakkoja voidaan maksaa 30 prosenttiin asti heti, kun sopimus tai yleissopimus on allekirjoitettu ja kun hallinnollinen määräys on annettu, jos vastaavalle määrälle on annettu vakuus.

Perättäisistä ennakoista voidaan päättää, jos vastaavalle määrälle on annettu vakuus ja jos kyseessä olevalla jäsenvaltiolla on todisteet aikaisempien ennakkojen käyttämisestä syntyneistä maksuista.

Vakuuden vapauttamisen ehtona on, että

- a) kyseiselle jäsenvaltiolle toimitetaan toteutuneista kuluista todistavat asiakirjat,
- b) asiakirjat tarkastetaan ja todetaan, että määrättyjä velvoitteita on noudatettu.

Kuitenkin kyseessä oleva jäsenvaltio voi mennä takuuseen 10 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista keskuksista ja toimielimistä, joilla on julkisten laitosten asema.

Menetettyjen vakuuksien määrä vähennetään Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosaston menoista.

Jokaisen toimien täytäntöönpanosta vastaavan keskuksen, elimen tai tuottajajärjestön on toimitettava jäsenvaltiolle kahden kuukauden kuluessa toimen täytäntöönpanoa koskevassa sopimuksessa asetetusta määräajasta yksityiskohtainen kertomus myönnettyjen yhteisön varojen käytöstä sekä kyseisen toimen tuloksista. Jos kertomus esitetään kahden kuukauden määräajan päätyttyä, yhteisön osuudesta pidätetään kunkin toimen osalta 10 prosenttia kutakin kyseisen määräajan päättymisen jälkeen alkanutta kuukautta kohden. Nämä seuraamukset vähennetään Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosaston menoista.

13 artikla

Ohjelmaa noudattavien tuottajajäsenvaltioiden on sovellettava valvontajärjestelmää, joka takaa sen, että ohjelmassa määrätty toimet, joille myönnetään rahoitus, pannaan asianmukaisesti täytäntöön. Tätä varten kyseessä olevat jäsenvaltiot toteuttavat

- hallinnollisia ja kirjanpidollisia tarkastuksia, jotka liittyvät aiheutuneiden kustannusten oikeaksi toteamiseen,
- erityisesti paikalla tehtäviä tarkastuksia, joissa todetaan oikeaksi se, että toimet toteutetaan sopimuksen tai yleissopimuksen määräyksiä tai hallinnollisia määräyksiä noudattaen.

Jäsenvaltiot tiedottavat komissiolle määrätyistä valvontatoimenpiteistä samalla, kun ne toimittavat 3 artiklassa tarkoitettua ohjelmaa.

Komissio voi myös vaatia jäsenvaltioita tekemään tarpeelliseksi arvioimiaan muutoksia valvontajärjestelmään.

Kyseiset jäsenvaltiot laativat kertomuksen ohjelman täytäntöönpanosta ja suunniteltujen valvontatoimenpiteiden tosiasiallisesta toteuttamisesta ja toimittavat sen komissiolle ennen 1 päivää toukokuuta 1997.

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2542/95,**annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,****Kanariansaarten arvioidun oliiviöljyn hankintataseen vahvistamisesta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 2 ja 3 artiklassa säädetyn erityisjärjestelmän mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2417/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2790/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2883/94⁽⁴⁾, vahvistetaan tiettyjä maataloustuotteita koskevat erityistoimenpiteet Kanariansaarten hyväksi,asetuksessa (EY) N:o 1705/95⁽⁵⁾ vahvistetaan arvioitu oliiviöljyn hankintatase ajanjaksolle 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään lokakuuta 1995,

Kanariansaarten oliiviöljyn hankinnan varmistamiseksi koko markkinointivuodeksi 1995/96 on säädettävä arvioidusta hankintataseesta ajanjaksolle 1 päivästä marraskuuta 1995 31 päivään lokakuuta 1996,

järjestelmän keskeytysten välttämiseksi olisi säädettävä tämän asetuksen soveltamisesta 1 päivästä marraskuuta 1995, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 2 ja 3 artiklan soveltamiseksi oliiviöljyalan tuotteiden arvioidun hankintataseen määrät, jotka on vapautettu tullista kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta tai jotka saavat yhteisön markkinoilta lähtöisin oleville tuotteille myönnettävää tukea, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13⁽²⁾ EYVL N:o L 248, 14.10.1995, s. 39⁽³⁾ EYVL N:o L 296, 17.11.1994, s. 23⁽⁴⁾ EYVL N:o L 304, 29.11.1994, s. 18⁽⁵⁾ EYVL N:o L 162, 13.7.1995, s. 15

LIITE

Kanariansaarten arvioitu oliiviöljyn hankintatase 1 päivästä marraskuuta 1995 31 päivään loka-kuuta 1996

<i>(tonneina)</i>		
Tuotekoodi	Tavarankuvaus	Määrä
1509 10 90 100	Neitsytoliiviöljy, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen vetävyys enintään 5 litraa	600
1509 10 90 900	Neitsytoliiviöljy, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen vetävyys suurempi kuin 5 litraa	600
1509 90 00 100	Oliiviöljy (Riviera) enintään 5 litraa vetävissä pakkauksissa	11 200
1509 90 00 900	Oliiviöljy (Riviera), tuotetta lähinnä olevan pakkauksen vetävyys suurempi kuin 5 litraa	1 500
1510 00 90 100	Uutettu oliiviöljy, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen vetävyys enintään 5 litraa	350
1510 00 90 900	Uutettu oliiviöljy, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen vetävyys suurempi kuin 5 litraa	150
Yhteensä		14 400

Vahvistetut määrät voidaan ylittää enintään 20 prosentilla, jos näille tuotteille yhteensä vahvistettua enimmäismäärää noudatetaan.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2543/95,**annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,****oliiviöljyalan vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja asetuksen (EY) N:o 3290/94⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 ja 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa N:o 136/66/ETY edellytetään 1 päivästä marraskuuta 1995 tuen ennakkovahvistuksen sisältävän vientitodistuksen esittämistä vietäessä oliiviöljyä; tämän vuoksi olisi vahvistettava tämän järjestelmän soveltamista oliiviöljyalalla koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt ja määriteltävä erityisesti hakemusten ja hakemusasiasiakirjoissa ja todistuksissa vaadittujen tietojen esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt täydentäen maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annettua komission asetusta (ETY) N:o 3719/88⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2137/95⁽⁴⁾,

järjestelmän tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi vahvistettava kyseiseen järjestelmään kuuluvia vientitodistuksia koskeva vakuus ja voimassaoloaika,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 9 kohdassa säädetään, että Uruguay'n kierroksen kauppaneuvottelujen osana tehdyistä viennin määrää koskevista sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattaminen olisi varmistettava vientitodistusten perusteella; sen vuoksi olisi tarpeellista vahvistaa täsmälliset säännöt hakemusten jättämiselle ja todistusten myöntämiselle,

lisäksi olisi säädettävä, että vientitodistuksia koskevat päätökset annetaan tiedoksi vasta harkinta-ajan jälkeen; kyseisen määräajan tarkoituksena on antaa komissiolle mahdollisuus arvioida haetut määrät ja niistä aiheutuvat menot sekä tarvittaessa säätää erityisesti käsiteltävinä oleviin hakemuksiin sovellettavista erityistoimenpiteistä;

toimijoiden hyväksi olisi säädettävä, että todistushakemus voidaan peruuttaa hyväksymiskertoimen vahvistamisen jälkeen,

vietävien määrien erittäin täsmällisen hallinnoinnin varmistamiseksi olisi poikettava asetuksessa (ETY) N:o 3719/88 säädetyistä sallittua poikkeamaa koskevista säännöistä,

komission saatavilla olisi oltava täsmälliset tiedot jätetyistä hakemuksista ja myönnettyjen todistusten käytöstä, jotta se voisi hallinnoida tätä järjestelmää; hallinnollisen tehokkuuden vuoksi olisi säädettävä yhtenäisen mallin käyttämisestä jäsenvaltioiden ja komission välisissä tiedonannoissa,

tämän asetuksen ja komission asetuksen (EY) N:o 1476/95⁽⁵⁾ säännökset korvaavat rasva-alan tuonti- ja vientilupien sekä ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 25 päivänä heinäkuuta 1975 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2041/75⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 557/91⁽⁷⁾, säännökset ja sen vuoksi mainittu asetus olisi kumottava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oliiviöljyalan tuotteiden viennin edellytyksenä on 1 päivästä marraskuuta 1995 alkaen vientitodistuksen esittäminen.

2 artikla

1. Vientitodistus on voimassa asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta myöntämispäivästä sitä seuraavan kolmannen kuukauden loppuun.

2. Todistushakemusten ja todistusten kohdassa 15 on oltava tuotteen kuvaus ja kohdassa 16 vientitukea varten vahvistetun maataloustuotteiden nimikkeistön yksitoistatnumeroinen tuotekoodi.

⁽¹⁾ EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 21

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 213, 11.8.1975, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 62, 8.3.1991, s. 23

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 35

3. Vientitodistuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan 12 ecua 100:aa nettokilogrammaa kohden.

3 artikla

1. Vientitodistushakemukset on jätettävä toimivaltaisille viranomaisille jokaisen viikon maanantain ja keskiviikon välisenä aikana.

Torstaina ja perjantaina jätetyt hakemukset katsotaan jätetyn seuraavan viikon maanantaina.

2. Vientitodistukset myönnetään 1 kohdassa tarkoitettua ajanjaksoa seuraavan viikon ensimmäisenä työpäivänä, jollei komissio tällä välin toteuta mitään 4 kohdassa tarkoitetuista erityisistä toimenpiteistä.

3. Jos

a) haettujen todistusten antaminen johtaisi tai on vaarassa johtaa tavanomaisten myyntimäärien ylittämiseen, ottaen huomioon asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut rajat ja/tai niihin liittyvät kustannukset kyseisellä kaudella;

b) haettujen todistusten antaminen ei mahdollistaisi viennin jatkumisen varmistamista markkinointivuodesta jäljellä olevaksi ajaksi. Tässä tapauksessa kyseisen tuotteen osalta on otettava huomioon erityisesti

— kaupan kausiluonteisuus, markkinoiden tilanne ja erityisesti markkinahintojen kehitys ja sen mukaiset viennin edellytykset,

— tarve estää toimijoiden välisen kilpailun vääristyminen keinottelutarkoituksessa tehtyjen hakemusten vuoksi,

komissio voi

— vahvistaa haetuille määriille yhtenäisen hyväksymisprosentin,

— hylätä hakemukset, joiden osalta ei vielä ole myönnetty vientitodistuksia,

— keskeyttää vientitodistushakemusten vastaanottamisen enintään viiden työpäivän ajaksi, jollei asetuksen N:o 136/66/ETY 38 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen mahdollisesti päätettävästä pidemmäksi ajanjaksoksi keskeyttämisestä muuta johdu. Tässä tapauksessa vientitodistushakemuksia ei keskeyttämissaikana hyväksytä.

Näitä toimenpiteitä voidaan mukauttaa tuotteen mukaan.

4. Jos haetut määrät hylätään tai niitä pienennetään, vakuus on vapautettava välittömästi koko sen määrän osalta, jota koskevaa hakemusta ei ole hyväksytty.

5. Jos yhtenäinen alennusprosentti on alle 80 prosenttia, todistus myönnetään 2 kohdasta poiketen viimeistään yhdenentoista päivänä kyseisen hyväksymisprosentin julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tätä julkaisemista seuraavan kymmenen päivän kuluessa toimija voi

— peruuttaa hakemuksensa, jolloin vakuus vapautetaan välittömästi,

— pyytää todistuksen välitöntä myöntämistä, jolloin toimivaltainen viranomainen myöntää sen viipymättä, kuitenkin aikaisintaan todistushakemuksen jättämistä seuraavana maanantaina.

4 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun sallitun poikkeaman rajoissa viety määrä ei oikeuta tuen maksamiseen.

Todistuksen kohtaan 22 on merkittävä ainakin yksi seuraavista maininnoista:

— Restitución válida por ... toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)

— Restitutionen omfatter ... tons (den mængde, licensen vedrører)

— Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)

— Επιστροφή ισχύουσα για ... τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)

— Refund valid for ... tonnes (quantity for which the licence is issued)

— Restitution valable pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)

— Restituzione valida per ... t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)

— Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)

— Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)

— Tuki on voimassa ... tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)

— Ger rätt till exportbidrag för ... ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

Tätä artiklaa sovelletaan ainoastaan tuen maksamiseen oikeuttavien tuotteiden vientiä koskeviin todistuksiin.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava tiedoksi komissiolle viimeistään jokaisena torstaina klo 14 mennessä telekopiona

a) kuluvan viikon maanantain ja keskiviikon välisenä aikana jätetyt 1 artiklassa tarkoitettut vientitodistushakemukset;

b) määrät, joille vientitodistuksia on myönnetty edellisenä maanantaina;

c) määrät, joiden osalta vientitodistushakemukset on peruutettu 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti edeltävän viikon aikana.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja hakemuksia tiedoksi annettaessa on täsmennettävä

- määrät laaduittain ja pakkaustavoittain,
- määräraipan mukainen erittely, jos tuen määrä on eritelty määräraipan mukaisesti;
- sovellettavan tuen määrä;
- tuen kokonaismäärä ecuina luokkaa kohden.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kuukausittain todistusten voimassaoloajan päätyttyä käyttämättä jääneiden vientitodistusten määrät.

4. Edellä 1 ja 3 kohdassa tarkoitettut ilmoitukset, mukaan lukien "vajaa"-ilmoitukset, on tehtävä liitteessä esitetyn mallin mukaan.

6 artikla

Sovelletaan komission asetusta (ETY) N:o 3665/87 (*) ja asetusta (ETY) N:o 3719/88, jollei tämän asetuksen säännöksissä muuta säädetä.

7 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 2041/75.

Sitä sovelletaan kuitenkin mainitun asetuksen mukaisesti ennen 1 päivää marraskuuta 1995 myönnettyihin ennakkovahvistustodistuksiin.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan niihin vientitodistuksiin, joita haetaan 1 päivästä marraskuuta 1995 alkaen tämän asetuksen mukaisesti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Asetuksen (EY) N:o 2543/95 soveltaminen

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO PO VI/C/4 — Oliiviöljyala

Vientitodistushakemus — Oliiviöljy

Lähettiläjä:

Päivämäärä:

Kausi: maanantaista ... keskiviikkoon ...

Jäsenvaltio:

Yhteyshenkilö:

Puhelin:

Telekopio:

Vastaanottaja: PO VI/C/4 — telekopio: (32 2) 296 60 09 / 296 12 27

— A osa — viikoittainen tiedonanto (täytettävä jokaisen luokan osalta erikseen)

Luokka	Määrä	Tuki (ecua/100 kg)	Ennakolta vahvistettujen tukien koko- naismäärä
Yhteensä luokkaa kohden			

Luokka	Haetut määrät yhteensä luokkaa kohden

— B osa — viikoittainen tiedonanto

Luokka	Maanantaisin haetut määrät yhteensä luokkaa kohden

— C osa — viikoittainen tiedonanto

Luokka	Edellisen viikon aikana pois vedetyt kokonaismäärät luokkaa kohden

— D osa — kuukausittainen tiedonanto

Luokka	Käyttämättömät määrät

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2544/95,

annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,

pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta oliiviöljyn vientitukien määrittämiseksi
markkinointivuodeksi 1995/96

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla ja asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

saatavissa olevat tiedot oliiviöljyn maailmanmarkkinatilanteesta eivät vaikuta riittävästi tukien vahvistamiseksi ainoastaan tavanomaista menettelyä noudattaen; tämän vuoksi olisi lähikuukausien osalta säädettävä mahdollisuudesta vahvistaa tuen määrät tarjouskilpailumenettelyllä ja avaamalla pysyvä tarjouskilpailu,

oliiviöljyn maailmanmarkkinoiden tietyn erityiskysynnän vuoksi olisi säädettävä mahdollisuudesta muuttaa pysyvän tarjouskilpailun tiettyjä edellytyksiä,

tarjouskilpailun erityislaadun vuoksi olisi säädettävä sen kulkua koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joiden avulla eri jäsenvaltioiden taloudelliset toimijat voivat osallistua siihen samanarvoisin edellytyksin ja jotka samalla antavat tarjousten pätevyyttä koskevat tietyt takuut,

tarjouskilpailun moitteettoman sujumisen varmistamiseksi on myös tarpeen säätää tukien vahvistamista ja tarjouskilpailun ratkaisemista koskevista menettelyistä,

komission asetuksessa (ETY) N:o 3665/87⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1384/95⁽⁴⁾, säädetään maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä; komission asetuksessa (ETY) N:o 3719/88⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2137/95⁽⁶⁾, säädetään maataloustuotteiden vienti- ja ennakkovahvistustodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä; näitä asetuksia sovelletaan oliiviöljyyn; näitä yhteisiä säännöksiä olisi täydennettävä tietyillä erityisillä säännöksillä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasva-alan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

1 artikla

1. Järjestetään pysyvä tarjouskilpailu seuraaviin CN-koodeihin kuuluvan oliiviöljyn vientitukien määrittämiseksi:

- 1509 10 90,
- 1509 90 00,
- 1510 00 90.

2. Pysyvä tarjouskilpailu on avoinna 31 päivään lokakuuta 1996. Sen aikana toteutetaan osittaisia tarjouskilpailuja.

2 artikla

Tämän tarjouskilpailun mukaan ja asetuksen N:o 136/66/ETY 38 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti komissio voi:

- a) avata tiettyjen kolmansien maiden öljynkysyntään liittyviä tarjouskilpailuja pakollisiin tarkoituksiin (erityinen tarjouskilpailu),
- b) rajata laadut tai määrät, joiden osalta voidaan tehdä tarjouksia,
- c) mitätöidä yhden tai useamman tarjouskilpailun ennen tarjousten esittämiseksi säädettyä määräaika,
- d) jättää tietyt määrämaat tarjouskilpailun ulkopuolelle tai säätää määrämaita mukaan eriteltyjen tukien myöntämisestä.

3 artikla

1. Osittaisen tarjouskilpailun tarjousten esittämisen määräajat ovat seuraavat:

- tammikuun, helmikuun, maaliskuun, huhtikuun, toukokuun, kesäkuun, heinäkuun, syyskuun, lokakuun ja marraskuun osalta: 5 päivästä 9 päivään kello 13 ja 19 päivästä 23 päivään kello 13,
- elokuun osalta: 19 päivästä 23 päivään kello 13.
- joulukuun osalta: 10 päivästä 14 päivään kello 13.

Tämä määräaika on Belgian paikallista aikaa. Jos jossakin jäsenvaltiossa määräajan viimeinen päivä on vapaapäivä tarjoukset vastaanottavalle elimelle, määräaika päättyy sitä edeltävänä viimeisenä työpäivänä kello 13.

⁽¹⁾ EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o L 351, 14.12.1987, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 134, 20.6.1995, s. 14

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 21

2. Asianomaiset osallistuvat tarjouskilpailuun joko jättämällä jäsenvaltion toimivaltaiselle elimelle kirjallisen tarjouksen saantitodistusta vastaan tai kyseiselle elimelle lähetettävällä kirjatulla kirjeellä, teleksillä, telekopiolla tai sähköllä.

Jos taloudellinen toimija osallistuu tarjouskilpailuun usean laadun, tarjontamuodon tai, tapauksen mukaan, määrärahan osalta, sen on esitettävä erillinen tarjous jokaisen tapauksen osalta.

3. Tarjouksessa on mainittava:

- a) tarjouskilpailun avaamisesta annettu asetus ja osittainen tai erityinen tarjouskilpailu, johon tarjous liittyy;
- b) tarjouksen tekijän nimi ja osoite;
- c) vietävän oliiviöljyn määrä, laatu ja alanimikkeet sekä öljyn tarjontamuoto, jossa erotetaan enintään viisi litraa vetävissä yksittäispakkauksissa oleva oliiviöljy ja muussa tarjontamuodossa oleva öljy;
- d) määräämää, jos tuki eritellään määrärahan mukaan;
- e) vientituen määrä 100:aa kilogrammaa oliiviöljyä kohden ecuina ilmaistuna,
- f) edellä c kohdassa tarkoitetun oliiviöljynmäärän osalta annettavan takuun vähimmäismäärä, joka ilmaistaan sen jäsenvaltion valuuttana, jossa tarjous tehdään.

4. Tarjous on pätevä ainoastaan, jos:

- a) vietävä määrä on vähintään viisi tonnia samanlaatuista, nettosisällöltään enintään viiden litran yksittäispakkauksissa olevaa oliiviöljyä ja vähintään 20 tonnia samanlaatuista muussa tarjontamuodossa olevaa oliiviöljyä;
- b) ennen tarjousten esittämisen määräajan päättymistä annetaan todiste siitä, että tarjouksen tekijä on antanut tarjouksessa ilmoitetun vakuuden;
- c) se sisältää kaikki 3 kohdassa tarkoitetut tiedot.

5. Tarjous on pätevä ainoastaan osittaisen tarjouskilpailun tai tarvittaessa erityisen tarjouskilpailun osalta. Tarjoukseen voidaan merkitä, että sitä pidetään esitettynä ainoastaan, jos hyväksytty määrä edustaa koko tarjottua määrää tai sen tiettyä osaa.

6. Tarjous sekä 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut todisteet ja ilmoitukset on laadittava sen jäsenvaltion, jonka toimivaltaisen viranomaisen ottaa tarjouksen vastaan, virallisella kielellä tai yhdellä sen virallisista kielistä.

7. Tarjousta, jota ei esitetä tämän asetuksen mukaisesti tai joka sisältää muita kuin tässä asetuksessa säädettyjä edellytyksiä, ei oteta huomioon.

8. Esitettyä tarjousta ei voi peruuttaa.

4 artikla

1. Tarjouksen tekijän on annettava 12 ecun vakuus 100 vietävän oliiviöljyn kilogrammaa kohden. Tarjouskilpailun voittajien osalta tämä vakuus on vientitodistukseen liittyvä vakuus.

2. Asetusta (ETY) N:o 2220/85⁽¹⁾ sovelletaan tässä asetuksessa tarkoitettuihin vakuuksiin. Asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan mukaan 3 kohdan b alakohdassa lueteltuja velvoitteita sekä säädetyn määrärahan noudattamista on pidettävänä pääasiallisina vaatimuksina.

3. Jollei kyseessä ole ylivoimainen este, vakuus vapautetaan:

- a) tarjouksen tekijöille ainoastaan sen määrän osalta, jota koskevaa tarjousta ei ole hyväksytty;
- b) tarjouskilpailun voittajille ainoastaan:
 - sen määrän osalta, jota koskien ne ovat täyttäneet 9 artiklassa tarkoitettuun todistukseen perustuvan vientivelvollisuuden, jolloin asetuksen (ETY) N:o 3719/88 33 artiklaa sovelletaan edelleen,
 - sen määrän osalta, joka koskee 8 artiklan 3 kohtaa soveltamalla peruutettuja hakemuksia,
 - jos on esitetty todiste siitä, että oliiviöljy on saapunut määräraikkaan, kun tarjouskilpailun mukaan määritettyä tukea sovelletaan ainoastaan tiettyihin kolmansiin maihin.

5 artikla

1. Kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen elin arvioi tarjoukset salaisesti. Jollei 2 kohdasta muuta johdu, arvioinnissa läsnä olevat henkilöt ovat vaitiolovelvollisia.

2. Tarjoukset lähetetään komissiolle välittömästi nimetöminä teleksillä tai telekopiolla.

6 artikla

1. Vientituen enimmäismäärä vahvistetaan kunkin 1 artiklassa tarkoitetun alanimikkeen osalta asetuksen N:o 136/66/ETY 38 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ottaen huomioon erityisesti oliiviöljymarkkinoiden yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla vallitseva tilanne ja ennakoitavissa oleva kehitys sekä saadut tarjoukset. Vahvistaminen suoritetaan viimeistään kahdeksantena työpäivänä kunkin tarjousten jättämiselle säädetyn määrärahan päättymisen jälkeen.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

2. Samaa menettelyä noudattaen voidaan myös päättää:

- enimmäismäärän vahvistamisesta kunkin osittaisen tarjouskilpailun osalta,
- tietyn osittaisen tarjouskilpailun tai erityisen tarjouskilpailun keskeyttämisestä.

3. Tuet eritellään tarjontamuodon mukaan sen perusteella, onko oliiviöljy nettosisällöltään enintään viiden litran yksittäispakkauksissa tai muussa tarjontamuodossa.

4. Jos on säädetty määräraikan mukaisesta eriyttämisestä, tuet vahvistetaan kunkin määrämaan erityisen tilanteen mukaan.

5. Kun vientituen enimmäismäärä on vahvistettu, tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjouksen tekijät, jonka/joiden tarjous on vientituen enimmäismäärän suuruinen tai sitä alhaisempi tarjouksessa ilmoitetun määrän osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 kohdan ensimmäistä luetelmakohtaa.

7 artikla

1. Asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen elimen on välittömästi ilmoitettava kaikille tarjouksen tekijöille tuloksesta, jonka ne ovat saaneet tarjouskilpailussa. Lisäksi toimivaltaisen elimen on annettava tarjouskilpailun voittajille kolmen työpäivän kuluessa tuen enimmäismäärän julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* hyväksytyn määrän osalta vientitodistus, jonka 22 kohtaan on merkitty tarjouksessa ilmoitettu tuki ja jossa lisäksi täsmennetään öljyn laatu, tarjontamuoto ja tarvittaessa määränpää.

2. Vientitodistus on voimassa todistuksen antamisesta sen antamiskuukautta seuraavan kolmannen kuukauden loppuun asti.

8 artikla

1. Kun osittaiselle tarjouskilpailulle on vahvistettu enimmäismäärä, tarjouskilpailu ratkaistaan ottaen huomioon tuen määrä, lähtien siitä tarjouksen tekijästä, jonka tarjouksessa on pienin vientituen määrä, siihen asti, kun enimmäismäärä on käytetty.

2. Jos 1 kohdassa säädetty ratkaisemiseen liittyvä sääntö kuitenkin johtaa tarjouksen huomioon ottamisen takia enimmäismäärän ylitykseen, tarjouskilpailu ratkaistaan kyseisen tarjouksen tekijän hyväksi ainoastaan sellaisen määrän osalta, joka voidaan käyttää enimmäismäärän ylittymättä. Kun useassa tarjouksessa on sama tuen määrä ja ne johtavat enimmäismäärän ylittymiseen, jos ne hyväksytään kokonaisuudessaan:

- joko tarjouksista otetaan huomioon osa jokaisessa tarjouksessa olevasta kokonaismäärästä
- tai tarjouskilpailun voittajan tarjous otetaan huomioon tiettyyn myöhemmin päätettävään tonnimäärään asti.

3. Edellä 7 artiklasta poiketen jos tarjouskilpailuissa 2 kohdan säännösten mukaisesti ratkaistu määrä on alle 80 prosenttia haetusta määrästä, todistus annetaan viimeistään yhdentenätoista työpäivänä sen jälkeen, kun kyseiset säännökset on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Tätä julkaisemista seuraavien kymmenen päivän aikana toimija voi:

- peruuttaa hakemuksensa, jolloin vakuus vapautetaan välittömästi,
- pyytää todistuksen välitöntä antamista, jolloin toimivaltainen viranomainen antaa sen viipymättä.

9 artikla

Tarjouskilpailun voittajan velvollisuus on viedä vientitodistuksen voimassaoloaikana tarjouksessa oleva määrä, laatu, pakkaus ja tarvittaessa samassa tarjouksessa mainittuun määrärahaan.

Tätä oikeutta ja näitä velvollisuuksia ei voi siirtää.

10 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedoksi määrät, joita koskevat vientitodistushakemukset on peruttu 8 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamiseksi viidentoista päivän kuluessa näiden säännösten julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kuukausittain tiedoksi todistuksen voimassaolon päätyttyä käyttämättömät vientitodistusten määrät.

3. Kaikki 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedonannot, myös "tyhjät" tiedonannot, tehdään liitteessä I olevan mallin mukaisesti.

11 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun sallitun poikkeaman rajoissa vietävä määrä ei oikeuta tuen saamiseen.

Todistuksen 22 kohtaan on merkittävä ainakin yksi seuraavista maininnoista:

- Restitución válida por ... toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)
- Restitutionen omfatter ... tons (den mængde, licensen vedrører)
- Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)

- Επιστροφή ισχύουσα για ... τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
- Refund valid for ... tonnes (quantity for which the licence is issued)
- Restitution valable pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)
- Restituzione valida per ... t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)
- Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)
- Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)
- Tuki on voimassa ... tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)

- Ger rätt till exportbidrag för ... ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

Tätä artiklaa sovelletaan ainoastaan tuen maksamiseen oikeuttavien tuotteiden vientiä koskeviin todistuksiin.

12 artikla

Komission asetuksen (EY) N:o 2543/95⁽¹⁾ säännöksiä sovelletaan, ellei tässä asetuksessa toisin säädetä.

13 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 33

LIITE

Asetuksen (EY) N:o 2544/95 soveltaminen

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO — PO VI/C/4 — Oliiviöljyala

Vientitodistushakemus — Oliiviöljy

Lähetäjä:

Päivämäärä:

Jäsenvaltio:

Yhteyshenkilö:

Puhelin:

Telekopio:

Vastaanottaja: PO VI/C/4 — telekopio: (32 2) 296 60 09

— A osa — tarjouskilpailuun liittyvä tiedonanto

Luokka	Luokitettavat kokonaismäärät, jotka on peruutettu 8 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan säännösten mukaisesti

— B osa — kuukausittainen tiedonanto

Luokka	Käyttämättömät määrät

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2545/95,**annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,****Madeiran erityisen oliiviöljyn hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidusta hankintataseesta annetun asetuksen (ETY) N:o 2026/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Azorien ja Madeiran tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2417/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

Madeiran erityisen oliiviöljyn hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidusta hankintataseesta 22 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2026/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2661/94⁽⁴⁾, vahvistetaan Madeiran öljyn arvioitu hankintatase 1 päivän marraskuuta 1994 ja 31 päivän lokakuuta 1995 väliseksi ajanjaksoksi; Madeiran oliiviöljyn hankinnan mahdollistamiseksi markkinointivuonna 1995/96 on vahvistettava arvioitu hankintatase 1 päivän marraskuuta 1995 ja 31 päivän lokakuuta 1996 väliseksi ajanjaksoksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2026/92 seuraavasti.

- 1) Korvataan 1 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa sanat "1 päivästä marraskuuta 1994 31 päivään lokakuuta 1995" sanoilla "1 päivästä marraskuuta 1995 31 päivään lokakuuta 1996".
- 2) Korvataan liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 248, 14.10.1995, s. 39

⁽³⁾ EYVL N:o L 207, 23.7.1992, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 284, 1.11.1994, s. 31

LIITE

Madeiran oliiviöljyn arvioitu hankintatase 1 päivästä marraskuuta 1995 31 päivään lokakuuta 1996

<i>(tonneina)</i>		
Koodi	Tavaran kuvaus	Määrä
1509 10 90 100	Neitsytoliiviöljy enintään 5 litran vähittäispakkauksissa	100
1509 10 90 900	Neitsytoliiviöljy yli 5 litran vähittäispakkauksissa	—
1509 90 00 100	Oliiviöljy (Riviera) enintään 5 litran vähittäispakkauksissa	650
1509 90 00 900	Oliiviöljy (Riviera) yli 5 litran vähittäispakkauksissa	—
1510 00 90 100	Uutettu oliiviöljy enintään 5 litran vähittäispakkauksissa	—
1510 00 90 900	Uutettu oliiviöljy yli 5 litran vähittäispakkauksissa	—
Yhteensä		750

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2546/95,

annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,

alkoholin täydellistä denaturointia koskevien menetelmien molemminpuolisesta tunnustamisesta valmisteverottomuutta varten annetun asetuksen (EY) N:o 3199/93 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon alkoholin ja alkoholijuomien valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistamisesta 19 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/83/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 27 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon valmisteveron alaisia tuotteita koskevasta yhteisestä järjestelmästä sekä näiden tuotteiden hallussapidosta, liikkumisesta ja valvonnasta 25 päivänä helmikuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/12/EY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 94/74/EY⁽³⁾, ja erityisesti sen 24 artiklan,

ottaa huomioon alkoholin täydellistä denaturointia koskevien menetelmien molemminpuolisesta tunnustamisesta valmisteverottomuutta varten annetun komission asetuksen (EY) N:o 3199/93⁽⁴⁾,

ottaa huomioon valmisteverokomitean lausunnon,

sekä katsoo, että

direktiivin 92/83/EY 27 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla jäsenvaltiot ovat velvollisia vapauttamaan valmisteverosta minkä tahansa jäsenvaltion määräyksen mukaisesti kokonaan denaturoidun alkoholin, jos tällainen vaatimus on asianmukaisesti annettu tiedoksi ja hyväksytty kyseisen artiklan 3 ja 4 kohtien mukaisesti,

Portugali, Suomi, Itävalta ja Ruotsi ovat ilmoittaneet, mitä denaturoimisaineita ne aikovat käyttää,

Italia on ilmoittanut asetuksella (EY) N:o 3199/93 vahvistetun denaturoimisaineen muutoksesta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 3199/93 seuraavasti:

a) Lisätään liitteeseen seuraavat kohdat:

"Portugali:

Alkoholipitoisuudeltaan vähintään 90 ja enintään 96 painoprosentista epäpuhdasta etyylialkoholia, johon lisätään hehtolitraa kohden

— 2 litraa tärpätti- tai maaöljyesanssia

ja

— 2 grammaa malakiittivihreää tai metyleenisinistä.

'Epäpuhtaalla etyylialkoholilla' tarkoitetaan alkoholia, joka sisältää vähintään 5 litraa metanolia tai korkeampia alkoholeja hehtolitraa kohden.

Suomi:

Hehtolitraan etyylialkoholia:

1. 2 litraa metyylietyyliketonia ja 3 litraa metyyli-isobutyliketonia
2. 2 litraa asetonia ja 3 litraa metyyli-isobutyliketonia
3. 3 litraa asetonia ja 2 grammaa denatoniumbentsoaattia

Itävalta:

1. hehtolitraan etyylialkoholia: 0,5 kilogrammaa sikunaöljyä (alkoholin tilauksen sivutuote), 0,05 kilogrammaa CN-nimikkeeseen 2710 kuuluvaa kaasuöljyä ja 1 kilogramma metyylietyyliketonia tai

2. hehtolitraan etyylialkoholia, joka on maataloustuotteista valmistetun alkoholiin tislauksen sivutuotteenä syntyntä tislusjätettä

1 kilogramma sikunaöljyä (alkoholin tilauksen sivutuote),

0,01 kilogrammaa CN-nimikkeeseen 2710 kuuluvaa kaasuöljyä ja 0,2 kilogrammaa metyylietyyliketonia.

Ruotsi:

Hehtolitraan etyylialkoholia:

1. 2 litraa metyylietyyliketonia ja 3 litraa metyyli-isobutyliketonia."

- b) Italian denaturoimisaineita koskeva kohta muutetaan seuraavaksi:

"Italia:

Hehtolitraan etyylialkoholia, jonka alkoholipitoisuus on vähintään 90 painoprosenttia lisätään:

- 125 grammaa tiofeneä
- 0,8 grammaa denatoniumbentsoaattia
- 0,4 grammaa CI happoa punaista 51 (punainen väri)
- 2 litraa metyylietyyliketonia."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 316, 31.10.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 76, 23.3.1992, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 365, 31.12.1994, s. 46

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 288, 23.11.1993, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2547/95,**annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,****kaseiinin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen myöntämisestä annetun asetuksen (ETY) N:o 2921/90 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1538/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 2921/90⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1638/95⁽⁴⁾, 2 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan kaseiiniksi ja kaseinaateiksi jalostetun rasvattoman maidon tuen määrä; toisaalta näiden tuotteiden ja toisaalta rasvattoman maitojauheen markkinoiden kehitys huomioon ottaen tuen määrää on syytä vähentää, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2921/90 2 artiklan 1 kohdassa oleva ilmaisu "6,75 ecuksi" ilmaisulla "6,25 ecuksi".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 17

⁽³⁾ EYVL N:o L 279, 11.10.1990, s. 22

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 133, 17.6.1995, s. 4

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2548/95,
annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,
hedelmä- ja vihannesjalosteiden vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan muiden kuin lisättyä sokeria koskevien vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1429/95⁽¹⁾,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 1430/95⁽²⁾ on vahvistettu määrät, joille tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä ja muita kuin osana elintarvikeapua haettavia vientitodistuksia saa hakea,

asetuksen (EY) N:o 1429/95 4 artiklassa on vahvistettu edellytykset, joilla komissio voi toteuttaa erityistoimenpiteitä, jotta vältettäisiin niiden määrien ylittyminen, joille vientitodistuksia saa hakea, ja

ottaen huomioon komission tällä hetkellä käytettävissä olevat tiedot, asetuksen (EY) N:o 1489/95 liitteessä mainitut 2 440 tonnia väliaikaisesti säilöttyjä kirsikoita ja 23 063 tonnia kuorittuja tomaatteja, joista on vähennetty tai joihin on lisätty asetuksen (EY) N:o 1430/95 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut määrät, ylittyisivät, jos tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä todistuksia annettaisiin rajoituk-

setta 25 päivän lokakuuta 1995 jälkeen jätettyihin hakemuksiin; sen vuoksi 25 päivänä lokakuuta 1995 haettuihin määriin olisi sovellettava vähennyskerrointa, ja tämän jälkeen jätetyt ja tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistushakemukset olisi hylättävä annettaessa todistuksia kuluvan kauden aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Sellaisiin väliaikaisesti säilöttyihin kirsikoihin ja kuorittuihin tomaatteihin liittyvät tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistukset, joita koskeva hakemus on jätetty 25 päivänä lokakuuta 1995 asetuksen (EY) N:o 1430/95 1 artiklan mukaisesti, annetaan 95,90 ja 57,08 prosentille kustakin haetusta määrästä.

Hylätään edellä mainittuja tuotteita koskevat tuen ennakkovahvistuksen sisältävät todistushakemukset, jotka on jätetty 25 päivän lokakuuta 1995 ja 23 päivän helmikuuta 1996 välisenä aikana.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä lokakuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 28

⁽²⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 32

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2549/95,**annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,****hedelmiä ja vihanneksia koskevien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1488/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2349/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 1489/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2490/95⁽⁴⁾, on vahvistettu määrät, joille tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä ja muita kuin osana elintarvikeapua haettavia vientitodistuksia saa hakea,

asetuksen (EY) N:o 1488/95 4 artiklassa on vahvistettu edellytykset, joilla komissio voi toteuttaa erityistoimenpiteitä, jotta vältettäisiin niiden määrien ylittyminen, joille vientitodistuksia saa hakea, ja

ottaen huomioon komission tällä hetkellä käytettävissä olevat tiedot, asetuksen (EY) N:o 1489/95 liitteessä I mainitut 3 879 tonnia tomaatteja, 87 tonnia kuorettomia manteleita, 241 tonnia kuorellisia saksanpähkinöitä, 30 631 tonnia appelsiineja, 10 201 tonnia sitruunoita ja 8 616 tonnia omenia, joista on vähenetty tai joihin on lisätty asetuksen (EY) N:o 1488/95 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut määrät, ylittyisivät, jos tuen ennakkovahvis-

tuksen sisältäviä todistuksia annettaisiin rajoituksetta 25 päivästä lokakuuta 1995 jälkeen jätettyihin hakemuksiin; sen vuoksi 25 päivänä lokakuuta 1995 haettuihin tomaattien, kuorettomien mantelien, kuorellisten saksanpähkinöiden, appelsiinien, sitruunoiden ja omenien määriin olisi sovellettava vähennyskerrointa, ja tämän jälkeen jätetyt ja tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistushakemukset olisi hylättävä annettaessa todistuksia kuluvan kauden aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Sellaisia tomaatteihin, kuorettomiin manteleihin, kuorellisiin saksanpähkinöihin, appelsiineihin, sitruunoihin ja omeniin liittyviä tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä vientitodistuksia, joita koskeva hakemus on jätetty 25 päivänä lokakuuta 1995 asetuksen (EY) N:o 1489/95 1 artiklan mukaisesti, annetaan 4,22, 65,27, 93,58, 0,76, 2,81 ja 3,93 prosentille kustakin haetusta määrästä.

Hylätään edellä mainittuja tuotteita koskevat tuen ennakkovahvistuksen sisältävät todistushakemukset, jotka on jätetty 25 päivän lokakuuta 1995 ja 22 päivän joulukuuta 1995 välisenä aikana.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä lokakuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 68

⁽²⁾ EYVL N:o L 239, 7.10.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 75

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 256, 26.10.1995, s. 31

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2550/95,**annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1740/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä lokakuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 167, 18.7.1995, s. 10

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
30 päivänä lokakuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)			(ecua/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi (*)	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi (*)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 40	052	54,3	0806 10 40	052	95,5
	060	80,2		064	75,6
	064	59,6		066	49,4
	066	41,7		220	110,8
	068	62,3		400	152,1
	204	50,2		412	132,4
	212	117,9		512	186,0
	624	130,3		600	64,5
	999	74,6		624	123,2
	999	74,6		999	109,9
ex 0707 00 30	052	99,1	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	064	76,4
	053	166,9		388	39,2
	060	61,0		400	66,9
	066	53,8		404	59,7
	068	60,4		508	68,4
	204	49,1		512	38,0
	624	143,4		524	57,4
	999	90,5		528	48,0
	999	90,5		800	46,7
	999	113,8		804	25,7
0709 90 79	052	67,6	0808 20 57	999	52,6
	204	77,5		052	99,0
	624	196,3		064	76,7
	999	113,8		388	79,6
	999	113,8		400	53,8
0805 30 30	052	65,6		512	89,7
	388	67,5		528	84,1
	400	151,4		800	55,8
	512	54,8		804	112,9
	520	66,5		999	81,4
	524	50,3			
	528	73,9			
	600	94,4			
	624	78,0			
	999	78,0			

(*) Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2551/95,
annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien
lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2528/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY)

N:o 1568/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2532/95⁽⁶⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä lokakuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 258, 28.10.1995, s. 50

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 36

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 258, 28.10.1995, s. 59

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 30 päivänä lokakuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecuina)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,09	4,75
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,09	9,99
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,09	4,56
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,09	9,56
1701 91 00 ⁽²⁾	27,61	11,43
1701 99 10 ⁽²⁾	27,61	6,91
1701 99 90 ⁽²⁾	27,61	6,91
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL N:o L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2552/95,
annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,
tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävien oliiviöljyjen tuotantotuen
vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla sekä neuvoston asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 a artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 136/66/ETY 20 a artiklassa säädetään tuotantotuen myöntämisestä tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävälle oliiviöljylle; kyseisen artiklan 6 kohdan mukaan komissio vahvistaa tuen joka toinen kuukausi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kyseisen artiklan 3 kohdan soveltamista,

edellä mainitun asetuksen 20 a artiklan 2 kohdan mukaan tuki vahvistetaan maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen välisen eron perusteella, ottaen huomioon alanimikkeeseen CN 1509 90 00 kuuluvaan oliiviöljyyn viitekauden aikana sovellettava tuontimaksu sekä kyseisten oliiviöljyjen osalta viitekauden aikana voimassa olevat tekijät, jotka otetaan huomioon vienti-

tukea vahvistettaessa; on aiheellista pitää viitekautena tuotantotuen voimassaolokauden alkua edeltävää kahden kuukauden aikaa; jos säilykkeiden valmistukseen käytettävä öljy on tuotettu yhteisössä, edellä mainittuun määrään lisätään kuitenkin tämän tuen täytäntöönpanopäivänä voimassa olevan kulutustuen suuruisen määrä, ja

edellä mainittujen perusteiden soveltamisesta seuraa, että tuki olisi vahvistettava jäljempänä esitetyllä tavalla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vuoden 1995 marraskuussa ja joulukuussa asetuksen N:o 136/66/ETY 20 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tuotantotuki on:

- 67,18 ecua 100 kilogrammalta yhteisössä tuotetuille oliiviöljyille,
- 55,11 ecua 100 kilogrammalta muille kuin edellisessä luetelmakohdassa tarkoitetuille oliiviöljyille.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2553/95,
annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,
viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 4 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten ruokintaan käytettävään viljapohjaisiin rehuseoksiin sovellettavan tuonti- ja vientijärjestelmän osalta sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1517/95⁽³⁾ 2 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

laskemisessa on otettava huomioon myös viljatuotepitoisuus; yksinkertaisuuden vuoksi tukea olisi maksettava kahdelle "viljatuotteiden" luokalle, eli maissille, jota käytetään yleisimmin vientiin tarkoitettujen rehuseosten valmistuksessa, ja maissipohjaisille tuotteille, sekä "muille viljoille", jotka muodostuvat tukeen oikeutetuista viljatuotteista, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita; tukea on myönnettävä rehuseosten sisältämän viljatuotteiden määrän mukaan,

tuen määrässä on lisäksi otettava huomioon kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maail-

manmarkkinoilla, tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla ja viennin taloudelliset seikat,

tuen laskemisen perusteena olisi tällä hetkellä kuitenkin suotavaa käyttää rehuseoksissa yleisesti käytettyjen raaka-aineiden hinnoissa yhteisön markkinoilla ja maailmanmarkkinoilla todettua eroa, mikä mahdollistaa mainittujen tuotteiden viennin taloudellisten edellytysten selkeämmän huomioon ottamisen,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95⁽⁵⁾, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetusten (ETY) N:o 1766/92 ja (EY) N:o 1517/95 soveltamisalaan kuuluvien rehuseosten vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1995.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 51

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 30 päivänä lokakuuta 1995 annettuun komission asetukseen

Vientitukea saavan tuotteen koodi ⁽¹⁾:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

(ecua/tonni)

Viljatuotteet ⁽²⁾	Tuen määrä ⁽³⁾
Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	46,85
Viljatuotteet ⁽²⁾ , lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita	7,57

⁽¹⁾ Tuotekoodit määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 5 jaksossa.

⁽²⁾ Tukea varten otetaan huomioon ainoastaan viljatuotteista lähtöisin oleva tärkkelys.

Viljatuotteina pidetään yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 0709 90 60 ja 0712 90 19, 10 ryhmän, nimikkeiden 1101, 1102, 1103 ja 1104 tuotteita, lukuun ottamatta alanimikkeen 1104 30 tuotteita ja alanimikkeisiin 1904 10 10 ja 1904 10 90 kuuluvien viljatuotteiden sisältöä. Yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 1904 10 10 ja 1904 10 90 viljatuotesisältöä pidetään yhtä suurena kuin valmiiden tuotteiden painoa.

Tukea ei myönnetä viljoille, joiden tärkkelyksen alkuperää ei voida selvästi määrittää analyyseissä.

⁽³⁾ Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin voidaan myöntää vientitukea ainoastaan, jos asetuksessa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, vahvistettuja edellytyksiä noudatetaan.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2554/95,**annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,****vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

lassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1530/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 14 artiklan mukaan kyseisten asetusten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1418/76 2 artiklan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta viljojen, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuutta sekä niiden yhteisön markkinoiden hintoja ja toisaalta viljojen, riisin, rikkoutuneiden riisinjyvien ja vilja-alan tuotteiden maailmanmarkkinahintoja koskeva tilanne ja niiden kehitysnäkymät; näiden samojen artiklojen nojalla on myös varmistettava vilja- ja riisimarkkinoiden tasapainoinen tilanne sekä hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys ja lisäksi otettava huomioon suunnitellun viennin taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla,

vilja- ja riisijalosteiden tuonti- ja vientijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1518/95⁽⁵⁾ 4 artik-

tietyille jalostetuille tuotteille myönnettävä tuki olisi porrastettava tuotteiden tuhka-, raakakuitu-, kuoriaine-, valkuaisaine-, rasva- tai tärkkelyspitoisuuden mukaan, koska tämä pitoisuus osoittaa erityisen hyvin jalostettuun tuotteeseen tosiasiallisesti sisältyvän perustuotteen määrän,

maniokkijuurten ja muiden trooppisten juurten ja mukuloiden sekä niistä valmistettujen jauhojen suunniteltavissa olevan viennin taloudelliset seikat eivät, erityisesti kyseisten tuotteiden luonteen ja alkuperän huomioon ottaen, tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista; tiettyjen viljajalosteiden osalta yhteisön maailmankauppaan osallistumisen vähäinen merkitys ei tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95⁽⁷⁾, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

tietty maissijalosteet voivat olla lämpökäsiteltyjä ja tämä saattaa johtaa sellaisen tuen myöntämiseen, joka ei vastaa tuotteen laatua; olisi tarkennettava, että tällaiset esihyytelöityä tärkkelystä sisältävät tuotteet eivät voi saada vientitukea,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21⁽²⁾ EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1⁽⁴⁾ EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 5⁽⁵⁾ EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 55⁽⁶⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14⁽⁷⁾ EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

1518/95 soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ja asetuksen (EY) N:o

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 30 päivänä lokakuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)		(ecua/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä (¹)	Tuotekoodi	Tuen määrä (¹)
1102 20 10 200 (²)	65,59	1104 23 10 100	70,28
1102 20 10 400 (²)	56,22	1104 23 10 300	53,88
1102 20 90 200 (²)	56,22	1104 29 11 000	0,00
1102 90 10 100	22,71	1104 29 51 000	0,00
1102 90 10 900	15,44	1104 29 55 000	0,00
1102 90 30 100	37,64	1104 30 10 000	0,00
1103 12 00 100	37,64	1104 30 90 000	11,71
1103 13 10 100 (²)	84,33	1107 10 11 000	0,00
1103 13 10 300 (²)	65,59	1107 10 91 000	26,95
1103 13 10 500 (²)	56,22	1108 11 00 200	0,00
1103 13 90 100 (²)	56,22	1108 11 00 300	0,00
1103 19 10 000	36,04	1108 12 00 200	74,96
1103 19 30 100	23,47	1108 12 00 300	74,96
1103 21 00 000	0,00	1108 13 00 200	52,46
1103 29 20 000	15,44	1108 13 00 300	52,46
1104 11 90 100	22,71	1108 19 10 200	69,92
1104 12 90 100	41,82	1108 19 10 300	69,92
1104 12 90 300	33,46	1109 00 00 100	0,00
1104 19 10 000	0,00	1702 30 51 000 (³)	73,44
1104 19 50 110	74,96	1702 30 59 000 (³)	56,22
1104 19 50 130	60,91	1702 30 91 000	73,44
1104 21 10 100	22,71	1702 30 99 000	56,22
1104 21 30 100	22,71	1702 40 90 000	56,22
1104 21 50 100	30,28	1702 90 50 100	73,44
1104 21 50 300	24,22	1702 90 50 900	56,22
1104 22 10 100	33,46	1702 90 75 000	76,95
1104 22 30 100	35,55	1702 90 79 000	53,41
1104 22 99 100	0,00	2106 90 55 000	56,22

(¹) Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin myönnetään tukea ainoastaan asetuksessa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, säädetyin edellytyksin.

(²) Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka on lämpökäsitelty siten, että tarkkelys on esihyytelöitynyt.

(³) Tuet myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2730/75 (EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.